

**(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI - WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI I BEZPIECZEŃSTWA**  
SMYCZ AUTOMATYCZNA DLA PSA, SYMBOL: 19090\_BK EAN/GTIN: 5907451314210

**(EN) USER MANUAL - OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS**  
AUTOMATIC DOG LEASH, SYMBOL: 19090\_BK EAN/GTIN: 5907451314210

**(DE) BEDIENUNGSANLEITUNG - BEDIENUNGS- UND SICHERHEITSHINWEISE**  
AUTOMATISCHE HUNDELEINE, SYMBOL: 19090\_BK EAN/GTIN: 5907451314210

**(CZ) NÁVOD K OBSLUZE - PROVOZNÍ A BEZPEČNOSTNÍ RADY**  
AUTOMATICKÉ VODÍTKO PRO PSA, SYMBOL: 19090\_BK EAN/GTIN: 5907451314210

**(FR) MANUEL D'UTILISATION - CONSEILS D'UTILISATION ET DE SÉCURITÉ**  
LAISSE AUTOMATIQUE POUR CHIEN, SYMBOLE : 19090\_BK EAN/GTIN: 5907451314210

**(IT) MANUALE OPERATIVO - CONSIGLI OPERATIVI E DI SICUREZZA**  
GUINZAGLIO AUTOMATICO PER CANE, SIMBOLO: 19090\_BK EAN/GTIN: 5907451314210

**(ES) MANUAL DE OPERACIÓN - CONSEJOS DE OPERACIÓN Y SEGURIDAD**  
CORREA AUTOMÁTICA PARA PERRO, SÍMBOLO: 19090\_BK EAN/GTIN: 5907451314210

**(NL) BEDIENINGSHANDLEIDING - BEDIENINGS- EN VEILIGHEIDTIPS**  
AUTOMATISCHE HONDENRIEM, SYMBOL: 19090\_BK EAN/GTIN: 5907451314210

**(SE) BRUKSANVISNING - DRIFT- OCH SÄKERHETSTIPS**  
AUTOMATISK HUNDKOPPEL, SYMBOL: 19090\_BK EAN/GTIN: 5907451314210

**(GR) ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ - ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**  
ΑΥΤΟΜΑΤΟΣ ΟΔΗΓΟΣ ΓΙΑ ΣΚΥΛΟ, ΣΥΜΒΟΛΟ: 19090\_BK EAN/GTIN: 5907451314210

**(RO) MANUAL DE OPERARE - SFATURI DE OPERAREA SI SIGURANTA**  
LESĂ AUTOMATĂ PENTRU CÂINE, SIMBOL: 19090\_BK EAN/GTIN: 5907451314210

**(PT) MANUAL DE OPERAÇÃO - DICAS DE OPERAÇÃO E SEGURANÇA**  
TRELA AUTOMÁTICA PARA CÃO, SÍMBOLO: 19090\_BK EAN/GTIN: 5907451314210

**(BG) РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ - СЪВЕТИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ И БЕЗОПАСНОСТ**  
АВТОМАТИЧЕН ПОВОД ЗА КУЧЕ, СИМВОЛ: 19090\_BK EAN/GTIN: 5907451314210

**(HU) HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ – HASZNÁLATI ÉS BIZTONSÁGI TIPP EK**  
AUTOMATA KUTYAPÓRÁZ, SZIMBÓLUM: 19090\_BK EAN/GTIN: 5907451314210

**(DK) BETJENINGSVEJLEDNING - BETJENINGS- OG SIKKERHEDSTIPS**  
AUTOMATISK HUNDELINJE, SYMBOL: 19090\_BK EAN/GTIN: 5907451314210

**(SK) NÁVOD NA OBSLUHU - RADY NA PREVÁDZKU A BEZPEČNOSŤ**  
AUTOMATICKÉ VODÍTKO PRE PSA, SYMBOL: 19090\_BK EAN/GTIN: 5907451314210

**(FI) KÄYTTÖOHJE - KÄYTTÖ- JA TURVALLISUUSVINKKEJÄ**  
AUTOMAATTINEN TALUTUSHIHNA KOIRALLE, SYMBOLO: 19090\_BK EAN/GTIN: 5907451314210

**(LT) NAUDOJIMO VADOVAS – NAUDOJIMO IR SAUGOS PATARIMAI**  
AUTOMATINIS PAVADĖLIS ŠUNIUI, SIMBOLIS: 19090\_BK EAN/GTIN: 5907451314210

**(LV) LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA – LIETOŠANAS UN DROŠĪBAS PADOMI**  
AUTOMĀTISKA SIKSNA SUNIM, SIMBOLS: 19090\_BK EAN/GTIN: 5907451314210

**(EE) KASUTUSJUHEND – KASUTUS- JA OHUTUSJUHEND**  
AUTOMAATNE KOERARIHM, SÜMBOOL: 19090\_BK EAN/GTIN: 5907451314210

**(SI) PRIROČNIK ZA UPORABO - NASVETI ZA UPORABO IN VARNOST**  
AVTOMATSKI POVODEC ZA PSA, SIMBOL: 19090\_BK EAN/GTIN: 5907451314210

**(IE) LÁMHLEABHAR OIBRIÚCHÁIN - TIPS OIBRIÚCHÁIN AGUS SÁBHÁILTEACHTA**  
TÉAD MADRA UISCE OIBRITHE, SIMBOL: 19090\_BK EAN/GTIN: 5907451314210

**(MT) MANWAL OPERAT - OPERAZZJONI U GHAJR TAS-SIGURTÀ**  
IRBITTA AWATOMATIKA GHALL-KELB, SIMBOLU: 19090\_BK EAN/GTIN: 5907451314210

**(HR) PRIRUČNIK ZA UPORABU - SAVJETI ZA UPOTREBU I SIGURNOST**  
AUTOMATSKI POVODAC ZA PSA, SIMBOL: 19090\_BK EAN/GTIN: 5907451314210

**(RU) РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ – СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И БЕЗОПАСНОСТИ**  
АВТОМАТИЧЕСКИЙ ПОВОДОК ДЛЯ СОБАКИ, СИМВОЛ: 19090\_BK EAN/GTIN: 5907451314210

**Importer / Importeur / Importateur / Importatore / Importador / Importör / Εισαγωγέας / Importator / Dovožce / Importador / Вноситель / Importör / Importør / Dovožca / Maahantuojaja / Importuotojas / Importētājs / Maaletooja / Uvoznik / Allmhaireoir / Importatur / Uvoznik / Импортер:**

VERK GROUP SIKORSKI SP.K.  
WYGODY 16  
05-090 PODOLSZYN NOWY  
POLAND  
info@verkgroup.pl  
+48 888055550 / +48 22 670 90 10

internetowa-hurtownia.pl  
verk.store  
verk.pl



Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu!

Przed przystąpieniem do używania produktu, prosimy zapoznać się z poniższą instrukcją w celu prawidłowego użytkowania produktu.

Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość oraz zastosowanie się do jej zaleceń, ponieważ jej nieprzestrzeganie może zagrażać życiu lub zdrowiu.

### **1. ZASTOSOWANIE I OPIS URZĄDZENIA**

Smycz automatyczna dla psa to specjalny rodzaj smyczy, która pozwala na regulację długości poprzez automatyczny mechanizm zwijania. Smycz znajduje się w obudowie z ergonomicznym uchwytem. Mechanizm blokujący umożliwia natychmiastowe zatrzymanie psa, co zwiększa bezpieczeństwo podczas spacerów w różnorodnym terenie. Smycz automatyczna jest doskonałym wyborem na spacer w przestronnych, otwartych miejscach, gdzie pies może cieszyć się większą swobodą, eksplorując otoczenie na dłuższej smyczy. Umożliwia opiekunowi dostosowanie długości smyczy do aktualnej sytuacji, co jest szczególnie przydatne w parkach lub na mniej ruchliwych ścieżkach.

### **2. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA**

- Przed użyciem produktu, należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.
- Wybierając smycz automatyczną, upewnij się, że jest dostosowana do wagi i siły Twojego psa.
- Regularnie sprawdzaj mechanizm blokujący i zwijający, aby upewnić się, że działa prawidłowo. Przed wyjściem na spacer przetestuj blokadę, aby w razie potrzeby szybko zatrzymać psa.
- Smycz automatyczna wymaga większej uwagi od opiekuna. Zwracaj uwagę na otoczenie i potencjalne przeszkody, aby uniknąć zaplątania smyczy wokół drzew, lamp lub innych obiektów.
- Trzymaj psa bliżej siebie, gdy zbliżasz się do innych ludzi, zwierząt lub w niebezpiecznych miejscach, jak ulice lub strome zbocza. Smycz automatyczna nie zapewnia szybkiego skrócenia w nagłej sytuacji, co może stanowić zagrożenie.
- Unikaj silnego szarpania psa na smyczy, ponieważ może to prowadzić do urazów szyi, tchawicy lub kręgosłupa. W przypadku psów, które mają tendencję do ciągnięcia, rozważ stosowanie szelek lub udział w treningu posłuszeństwa.
- Sprawdzaj stan smyczy, zwłaszcza karabińczyków, uchwytów i samego materiału. Smycze zużywają się i mogą pękać, szczególnie w przypadku intensywnego użytkowania lub dużych obciążeń.
- Zawsze trzymaj smycz w ręce – nie przypinaj jej do paska lub innego przedmiotu, aby uniknąć niekontrolowanego uwolnienia psa. W sytuacji nagłej reakcja ręką jest szybsza i bezpieczniejsza.
- Folię stanowiącą opakowanie produktu należy trzymać z dala od dzieci (istnieje ryzyko uduszenia)
- Dopilnować, aby materiały opakowaniowe nie zostały pozostawione bez nadzoru. Dzieci mogą się zacząć nimi bawić, co jest niebezpieczne
- Produkt należy zawsze używać zgodnie z przeznaczeniem

### **3. DANE TECHNICZNE**

- Cicha, lekka i poręczna
- Doskonały system zwijania i blokowania, zapobiegający zwisaniu smyczy
- Posiada dwu stopniową blokadę
- Wyposażona w hamulec "na stałe"
- Wytrzymała smycz taśmowa
- Klamerka smyczy solidnie wykonana
- Rączka jest wygodna, idealnie dopasowana do dłoni
- Długość smyczy: 5m
- Maksymalna waga psa: 15kg
- Wymiary: 14,5cm x 10cm x 3,5cm

### **WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE GOSPODARKI ZUŻYTYM OPAKOWANIEM**



Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Zużyty materiał opakowaniowy należy dostarczyć do punktu przeznaczonego do składowania odpadu, wyznaczonego przez urzędy lokalne. Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta. Ten produkt jest zgodny z wymaganiami odpowiednich dyrektyw europejskich i krajowych, które go dotyczą. Produkt spełnia europejskie oraz krajowe wymagania o bezpieczeństwie urządzeń i produktów.

Zastrzegamy sobie możliwość dokonywania zmian tekstu, designu i danych technicznych wyrobu bez uprzedzenia.

Dear Sir or Madam, thank you for purchasing our product!

Before using the product, please read the following instructions to ensure proper use of the product.

Please keep this manual for future reference and follow its recommendations, as failure to follow its instructions may pose a threat to life or health.

### **1. APPLICATION AND DESCRIPTION OF THE DEVICE**

An automatic dog leash is a special type of leash that allows you to adjust the length using an automatic winding mechanism. The leash is in a housing with an ergonomic handle. The locking mechanism allows you to immediately stop the dog, which increases safety during walks in various terrain. An automatic leash is an excellent choice for walks in spacious, open places, where the dog can enjoy greater freedom, exploring the surroundings on a longer leash. It allows the owner to adjust the length of the leash to the current situation, which is especially useful in parks or on less busy paths.

### **2. SAFETY INSTRUCTIONS**

- Before using the product, please read this instruction manual carefully.
- When choosing a retractable leash, make sure it is suitable for your dog's weight and strength.
- Regularly check the locking and retracting mechanism to make sure it is working properly. Before going for a walk, test the lock to quickly stop your dog if necessary.
- A retractable leash requires more attention from the owner. Be aware of your surroundings and potential obstacles to avoid tangling the leash around trees, lamps or other objects.
- Keep your dog closer to you when approaching other people, animals or in dangerous places such as streets or steep slopes. A retractable leash does not provide a quick shortening in an emergency, which can be dangerous.
- Avoid pulling hard on a leash, as this can lead to neck, trachea, or spine injuries. For dogs that tend to pull, consider using a harness or participating in obedience training.
- Check the condition of the lanyard, especially the snap hooks, handles and the material itself. Lanyards wear out and can break, especially with intensive use or heavy loads.
- Always hold the leash in your hand - do not attach it to a belt or other object, to avoid uncontrolled release of the dog. In an emergency, reaction with your hand is faster and safer.
- Keep the foil packaging of the product away from children (risk of suffocation)
- Make sure that packaging materials are not left unattended. Children may start playing with them, which is dangerous.
- Always use the product as intended

### **3. TECHNICAL DATA**

- Quiet, light and handy
- Perfect retracting and locking system to prevent the leash from dangling
- It has a two-stage lock
- Equipped with a "permanent" brake
- Durable webbing leash
- The leash buckle is solidly made
- The handle is comfortable and fits perfectly into the hand
- Leash length: 5m
- Maximum weight of dog: 15kg
- Dimensions: 14.5cm x 10cm x 3.5cm

### **TIPS AND INFORMATION ON THE MANAGEMENT OF USED PACKAGING**



The packaging is made of environmentally friendly materials that can be disposed of at your local recycling center.

Used packaging material should be delivered to a waste disposal point designated by local authorities. Information on the possibilities of recycling the used product is provided by the local or city office. This product complies with the requirements of the relevant European and national directives that apply to it. The product meets European and national requirements on the safety of devices and products.

We reserve the right to make changes to the text, design and technical data of the product without notice.

Sehr geehrte Damen und Herren, vielen Dank für den Kauf unseres Produkts!

Bevor Sie das Produkt verwenden, lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen für die ordnungsgemäße Verwendung des Produkts.

Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf und befolgen Sie die Empfehlungen, da eine Nichtbeachtung eine Gefahr für Leben oder Gesundheit darstellen kann.

## **1. ANWENDUNG UND BESCHREIBUNG DES GERÄTES**

Eine automatische Hundeleine ist eine spezielle Art von Leine, deren Länge durch einen automatischen Aufwickelmechanismus angepasst werden kann. Das Lanyard befindet sich in einem Gehäuse mit ergonomischem Griff. Der Verriegelungsmechanismus ermöglicht ein sofortiges Stoppen des Hundes, was die Sicherheit beim Gehen in verschiedenen Geländen erhöht. Eine ausziehbare Leine ist eine ausgezeichnete Wahl für Spaziergänge an weitläufigen, offenen Orten, wo der Hund mehr Freiheit genießen kann, indem er die Umgebung an einer längeren Leine erkundet. Dadurch kann der Betreuer die Länge der Leine an die aktuelle Situation anpassen, was besonders in Parks oder auf weniger befahrenen Wegen nützlich ist.

## **2. SICHERHEITSHINWEISE**

- Bevor Sie das Produkt verwenden, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
- Achten Sie bei der Auswahl einer Rolleine darauf, dass diese an das Gewicht und die Kraft Ihres Hundes angepasst ist.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Verriegelungs- und Rückzugsmechanismus, um sicherzustellen, dass er ordnungsgemäß funktioniert. Testen Sie die Sperre vor einem Spaziergang, damit Sie Ihren Hund bei Bedarf schnell anhalten können.
- Eine ausziehbare Leine erfordert mehr Aufmerksamkeit von der Pflegekraft. Achten Sie auf Ihre Umgebung und mögliche Hindernisse, um zu vermeiden, dass sich die Leine an Bäumen, Lampen oder anderen Gegenständen verheddert.
- Halten Sie Ihren Hund näher bei sich, wenn Sie sich anderen Menschen oder Tieren nähern oder sich an gefährlichen Orten wie Straßen oder steilen Hängen aufhalten. Die Rolleine ermöglicht im Notfall kein schnelles Verkürzen, was ein Risiko darstellen kann.
- Vermeiden Sie starkes Ziehen Ihres Hundes an der Leine, da dies zu Verletzungen am Hals, der Luftröhre oder der Wirbelsäule führen kann. Erwägen Sie bei Hunden, die zum Ziehen neigen, die Verwendung eines Geschirrs oder die Teilnahme an einem Gehorsamstraining.
- Überprüfen Sie den Zustand der Leine, insbesondere der Karabiner, Griffe und des Materials selbst. Insbesondere bei intensiver Nutzung oder starker Belastung verschleißten Leinen und können brechen.
- Halten Sie die Leine immer in der Hand – befestigen Sie sie nicht an einem Gürtel oder einem anderen Gegenstand, um ein unkontrolliertes Freilassen des Hundes zu vermeiden. In einer Notfallsituation ist das Reagieren mit der Hand schneller und sicherer.
- Halten Sie die in der Produktverpackung verwendete Folie von Kindern fern (Es besteht Erstickungsgefahr).
- Stellen Sie sicher, dass Verpackungsmaterialien nicht unbeaufsichtigt bleiben. Kinder könnten anfangen, damit zu spielen, was gefährlich ist
- Das Produkt sollte immer bestimmungsgemäß verwendet werden

## **3. TECHNISCHE DATEN**

- Leise, leicht und handlich
- Perfektes Rückzugs- und Verriegelungssystem, um ein Durchhängen der Leine zu verhindern
- Es verfügt über eine zweistufige Sperre
- Ausgestattet mit einer „permanenten“ Bremse
- Strapazierfähige Bandleine
- Der Lanyard-Clip ist solide verarbeitet
- Der Griff ist bequem und liegt perfekt in der Hand
- Leinenlänge: 5 m
- Maximales Hundegewicht: 15 kg
- Abmessungen: 14,5 cm x 10 cm x 3,5 cm

### **TIPPS UND INFORMATIONEN ZUM MANAGEMENT GEBRAUCHTER VERPACKUNGEN**



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die bei Ihrem örtlichen Recyclinghof entsorgt werden können. Gebrauchtes Verpackungsmaterial sollte an einer von den örtlichen Behörden benannten Abfallsammelstelle abgegeben werden. Informationen zur Entsorgung eines gebrauchten Produkts erhalten Sie von der Gemeinde oder dem Stadtamt. Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der relevanten europäischen und nationalen Richtlinien, die für es gelten. Das Produkt erfüllt europäische und nationale Anforderungen an die Sicherheit von Geräten und Produkten.

Wir behalten uns das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung Änderungen an Text, Design und technischen Daten des Produkts vorzunehmen.

Vážený pane/paní, děkujeme, že jste si zakoupili náš výrobek!

Před použitím produktu si přečtěte níže uvedené pokyny pro správné použití produktu.

Ušchovejte si prosím tento návod pro budoucí použití a dodržujte jeho doporučení, protože nedodržení může představovat ohrožení života nebo zdraví.

## **1. POUŽITÍ A POPIS ZAŘÍZENÍ**

Automatické vodítko pro psa je speciální typ vodítka, které umožňuje nastavit délku pomocí automatického navíjecího mechanismu. Šňůrka je umístěna v pouzdrě s ergonomickou rukojetí. Blokovací mechanismus umožňuje okamžité zastavení psa, což zvyšuje bezpečnost při chůzi v různých terénech. Natahovací vodítko je výbornou volbou pro procházky na prostorných, otevřených místech, kde si pes může užívat větší volnost při prozkoumávání okolí na delším vodítku. Umožňuje pečovateli přizpůsobit délku vodítka aktuální situaci, což se hodí zejména v parcích nebo na méně frekventovaných cestách.

## **2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

- Před použitím výrobku si pozorně přečtěte tento návod k použití.
- Při výběru navíjecího vodítka dbejte na to, aby bylo přizpůsobeno váze a síle vašeho psa.
- Pravidelně kontrolujte zajišťovací a zasouvací mechanismus, abyste se ujistili, že správně funguje. Před procházkou zámek vyzkoušejte, abyste psa mohli v případě potřeby rychle zastavit.
- Natahovací vodítko vyžaduje více pozornosti od ošetřovatele. Dávejte pozor na své okolí a potenciální překážky, aby se vodítko nezamotalo kolem stromů, lamp nebo jiných předmětů.
- Držte svého psa blíže k sobě, když se blížíte k jiným lidem, zvířatům nebo na nebezpečných místech, jako jsou ulice nebo strmé svahy. Natahovací vodítko neposkytuje rychlé zkrácení v případě nouze, což může představovat riziko.
- Vyhněte se silnému tahání psa za vodítko, protože to může vést k poranění krku, průdušnice nebo páteře. U psů, kteří mají tendenci tahat, zvažte použití postroje nebo účast na výcviku poslušnosti.
- Zkontrolujte stav vodítka, zejména karabin, rukojetí a samotného materiálu. Vodítka se opotřebovávají a mohou prasknout, zejména při intenzivním používání nebo při velkém zatížení.
- Vodítko držte vždy v ruce – nepřipevňujte jej na opasek nebo jiný předmět, aby nedošlo k nekontrolovanému uvolnění psa. V nouzové situaci je reakce rukou rychlejší a bezpečnější.
- Fólii použitou v obalu výrobku uchovávejte mimo dosah dětí (hrozí nebezpečí udušení).
- Ujistěte se, že obalové materiály nezůstaly bez dozoru. Děti si s nimi mohou začít hrát, což je nebezpečné.
- Výrobek by měl být vždy používán tak, jak je určen.

## **3. TECHNICKÉ ÚDAJE**

- Tichý, lehký a šikovný
- Dokonalý navíjecí a uzamykací systém, který zabrání prověšení vodítka
- Má dvoustupňový zámek
- Vybaveno "permanentní" brzdou
- Odolné páskové vodítko
- Klip na šňůrku je vyroben pevně
- Rukojeť je pohodlná a perfektně padne do ruky
- Délka vodítka: 5m
- Maximální hmotnost psa: 15 kg
- Rozměry: 14,5 cm x 10 cm x 3,5 cm

### **TIPY A INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝMI OBALY**

Obal je vyroben z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v místním recyklačním středisku.

Použitý obalový materiál je třeba odevzdat na sběrné místo určené místními úřady. Informace o likvidaci použitého výrobku poskytuje obecní nebo městský úřad. Tento výrobek splňuje požadavky příslušných evropských a národních směrnic, které se na něj vztahují. Výrobek splňuje evropské a národní požadavky na bezpečnost zařízení a výrobků.



Vyhrazujeme si právo na změny textu, designu a technických údajů produktu bez předchozího upozornění.

Cher Monsieur/Madame, merci d'avoir acheté notre produit !

Avant d'utiliser le produit, veuillez lire les instructions ci-dessous pour une utilisation correcte du produit.

Veuillez conserver ce manuel pour référence future et suivre ses recommandations, car le non-respect peut constituer une menace pour la vie ou la santé.

### **1. APPLICATION ET DESCRIPTION DU DISPOSITIF**

Une laisse automatique pour chien est un type spécial de laisse qui vous permet d'ajuster la longueur grâce à un mécanisme d'enroulement automatique. La longe est située dans un boîtier doté d'une poignée ergonomique. Le mécanisme de verrouillage permet d'arrêter immédiatement le chien, ce qui augmente la sécurité lors des promenades sur différents terrains. Une laisse rétractable est un excellent choix pour les promenades dans des endroits spacieux et ouverts où le chien peut profiter d'une plus grande liberté en explorant les environs avec une laisse plus longue. Il permet au soignant d'ajuster la longueur de la laisse à la situation du moment, ce qui est particulièrement utile dans les parcs ou sur les sentiers moins fréquentés.

### **2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

- Avant d'utiliser le produit, veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation.
- Lors du choix d'une laisse rétractable, assurez-vous qu'elle soit adaptée au poids et à la force de votre chien.
- Vérifiez régulièrement le mécanisme de verrouillage et de rétraction pour vous assurer qu'il fonctionne correctement. Testez le verrou avant de partir en promenade afin de pouvoir arrêter rapidement votre chien si nécessaire.
- Une laisse rétractable nécessite plus d'attention de la part du soignant. Soyez conscient de votre environnement et des obstacles potentiels pour éviter que la laisse ne s'emmêle autour des arbres, des lampes ou d'autres objets.
- Gardez votre chien plus près de vous lorsque vous approchez d'autres personnes, des animaux ou dans des endroits dangereux comme les rues ou les pentes raides. La laisse rétractable ne permet pas un raccourcissement rapide en cas d'urgence, ce qui peut présenter un risque.
- Évitez de tirer fortement votre chien sur la laisse car cela pourrait entraîner des blessures au cou, à la trachée ou à la colonne vertébrale. Pour les chiens qui ont tendance à tirer, pensez à utiliser un harnais ou à participer à un entraînement d'obéissance.
- Vérifiez l'état de la laisse, notamment les mousquetons, les poignées et le matériel lui-même. Les lisses s'usent et peuvent se briser, notamment en cas d'utilisation intensive ou de charges lourdes.
- Tenez toujours la laisse dans votre main - ne l'attachez pas à une ceinture ou à tout autre objet pour éviter une libération incontrôlée du chien. En cas d'urgence, réagir avec la main est plus rapide et plus sûr.
- Conservez le film utilisé dans l'emballage du produit hors de portée des enfants (il existe un risque d'étouffement).
- Assurez-vous que les matériaux d'emballage ne sont pas laissés sans surveillance. Les enfants peuvent commencer à jouer avec eux, ce qui est dangereux
- Le produit doit toujours être utilisé comme prévu

### **3. DONNÉES TECHNIQUES**

- Silencieux, léger et maniable
- Système de rétraction et de verrouillage parfait pour éviter que la laisse ne s'affaisse
- Il a une serrure à deux étages
- Equipé d'un frein "permanent"
- Laisse en ruban durable
- Le clip de lanière est solidement fabriqué
- La poignée est confortable et s'adapte parfaitement à votre main
- Longueur de la laisse : 5m
- Poids maximum du chien : 15 kg
- Dimensions : 14,5 cm x 10 cm x 3,5 cm

### **CONSEILS ET INFORMATIONS SUR LA GESTION DES EMBALLAGES USAGÉS**



L'emballage est composé de matériaux respectueux de l'environnement qui peuvent être éliminés dans votre centre de recyclage local. Les matériaux d'emballage usagés doivent être livrés à un point de collecte des déchets désigné par les autorités locales. Les informations sur la manière de se débarrasser d'un produit usagé sont fournies par la commune ou la mairie. Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales qui lui sont applicables. Le produit répond aux exigences européennes et nationales en matière de sécurité des appareils et des produits.

Nous nous réservons le droit de modifier sans préavis le texte, la conception et les données techniques du produit.

Gentile signore/signora, grazie per aver acquistato il nostro prodotto!

Prima di utilizzare il prodotto, leggere le istruzioni seguenti per un corretto utilizzo del prodotto.

Si prega di conservare questo manuale per riferimento futuro e di seguire le sue raccomandazioni, poiché la mancata osservanza può rappresentare una minaccia per la vita o la salute.

## **1. APPLICAZIONE E DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO**

Un guinzaglio automatico per cani è un tipo speciale di guinzaglio che consente di regolarne la lunghezza attraverso un meccanismo di avvolgimento automatico. Il cordino è alloggiato in un alloggiamento con impugnatura ergonomica. Il meccanismo di bloccaggio consente di fermare immediatamente il cane, aumentando la sicurezza quando si cammina su terreni diversi. Il guinzaglio retrattile è un'ottima scelta per le passeggiate in luoghi spaziosi e aperti dove il cane può godere di maggiore libertà esplorando l'ambiente circostante con un guinzaglio più lungo. Permette all'assistente di adattare la lunghezza del guinzaglio alla situazione attuale, cosa particolarmente utile nei parchi o sui percorsi meno trafficati.

## **2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA**

- Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente questo manuale utente.
- Quando scegli un guinzaglio retrattile, assicurati che sia adatto al peso e alla forza del tuo cane.
- Controllare regolarmente il meccanismo di bloccaggio e retrazione per assicurarsi che funzioni correttamente. Prova la serratura prima di andare a fare una passeggiata in modo da poter fermare rapidamente il tuo cane se necessario.
- Un guinzaglio retrattile richiede maggiore attenzione da parte del caregiver. Prestare attenzione all'ambiente circostante e ai potenziali ostacoli per evitare che il guinzaglio si impigli attorno ad alberi, lampade o altri oggetti.
- Tieni il tuo cane più vicino a te quando ti avvicini ad altre persone, animali o in luoghi pericolosi come strade o pendii ripidi. Il guinzaglio retrattile non consente un rapido accorciamento in caso di emergenza, il che potrebbe rappresentare un rischio.
- Evita di tirare con forza il tuo cane al guinzaglio perché ciò potrebbe causare lesioni al collo, alla trachea o alla colonna vertebrale. Per i cani che tendono a tirare, prendi in considerazione l'uso di un'imbracatura o la partecipazione a un addestramento all'obbedienza.
- Controllare lo stato del guinzaglio, in particolare dei moschettoni, delle maniglie e del materiale stesso. I guinzagli si usurano e possono rompersi, soprattutto con un uso intensivo o carichi pesanti.
- Tenere sempre il guinzaglio in mano - non fissarlo a una cintura o ad altri oggetti per evitare un rilascio incontrollato del cane. In una situazione di emergenza, reagire con la mano è più rapido e sicuro.
- Tenere la pellicola utilizzata nella confezione del prodotto lontano dalla portata dei bambini (rischio di soffocamento).
- Assicurarsi che i materiali di imballaggio non vengano lasciati incustoditi. I bambini potrebbero iniziare a giocare con loro, il che è pericoloso
- Il prodotto deve essere sempre utilizzato come previsto

## **3. DATI TECNICI**

- Silenzioso, leggero e maneggevole
- Perfetto sistema di retrazione e bloccaggio per evitare che il guinzaglio si afflosci
- Ha un blocco a due stadi
- Dotato di freno "permanente".
- Guinzaglio in nastro resistente
- La clip per cordino è solida
- La maniglia è comoda e si adatta perfettamente alla mano
- Lunghezza del guinzaglio: 5 m
- Peso massimo del cane: 15 kg
- Dimensioni: 14,5 cm x 10 cm x 3,5 cm

### **CONSIGLI E INFORMAZIONI SULLA GESTIONE DEGLI IMBALLAGGI USATI**

L'imballaggio è realizzato con materiali ecologici che possono essere smaltiti presso il centro di riciclaggio locale.

Il materiale di imballaggio usato deve essere consegnato ad un punto di raccolta rifiuti designato dalle autorità locali. Le informazioni su come smaltire un prodotto usato sono fornite dal comune o dall'ufficio comunale. Questo prodotto è conforme ai requisiti delle pertinenti direttive europee e nazionali ad esso applicabili. Il prodotto soddisfa i requisiti europei e nazionali per la sicurezza di dispositivi e prodotti.



Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al testo, al design e ai dati tecnici del prodotto senza preavviso.

Estimado señor/señora, ¡gracias por comprar nuestro producto!

Antes de usar el producto, lea las instrucciones a continuación para un uso adecuado del producto.

Guarde este manual para consultarlo en el futuro y siga sus recomendaciones, ya que su incumplimiento puede representar una amenaza para la vida o la salud.

### **1. APLICACIÓN Y DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO**

Una correa automática para perros es un tipo especial de correa que le permite ajustar la longitud mediante un mecanismo de cuerda automática. El cordón está ubicado en una carcasa con mango ergonómico. El mecanismo de bloqueo permite detener al perro inmediatamente, lo que aumenta la seguridad al caminar en diversos terrenos. Una correa retráctil es una excelente opción para paseos por lugares espaciosos y abiertos donde el perro pueda disfrutar de mayor libertad explorando el entorno con una correa más larga. Permite al cuidador ajustar la longitud de la correa a la situación actual, lo que resulta especialmente útil en parques o caminos menos transitados.

### **2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

- Antes de utilizar el producto, lea atentamente este manual de usuario.
- A la hora de elegir una correa retráctil, asegúrate de que esté adaptada al peso y fuerza de tu perro.
- Verifique el mecanismo de bloqueo y retracción con regularidad para asegurarse de que esté funcionando correctamente. Pruebe el candado antes de salir a caminar para poder detener rápidamente a su perro si es necesario.
- Una correa retráctil requiere más atención por parte del cuidador. Esté atento a su entorno y a los posibles obstáculos para evitar que la correa se enrede en árboles, lámparas u otros objetos.
- Mantenga a su perro más cerca de usted cuando se acerque a otras personas, animales o en lugares peligrosos como calles o pendientes pronunciadas. La correa retráctil no permite acortarla rápidamente en caso de emergencia, lo que puede suponer un riesgo.
- Evite tirar fuertemente de la correa a su perro ya que esto puede provocar lesiones en el cuello, la tráquea o la columna. Para los perros que tienden a tirar, considere usar un arnés o participar en un entrenamiento de obediencia.
- Comprueba el estado de la correa, especialmente los mosquetones, asas y el propio material. Las correas se desgastan y pueden romperse, especialmente con un uso intensivo o cargas pesadas.
- Sostenga siempre la correa en la mano; no la sujete a un cinturón u otro objeto para evitar la liberación incontrolada del perro. En una situación de emergencia reaccionar con la mano es más rápido y seguro.
- Mantenga el papel de aluminio utilizado en el embalaje del producto fuera del alcance de los niños (existe riesgo de asfixia).
- Asegúrese de que los materiales de embalaje no queden desatendidos. Los niños pueden empezar a jugar con ellos, lo cual es peligroso.
- El producto siempre debe usarse según lo previsto.

### **3. DATOS TÉCNICOS**

- Silencioso, ligero y manejable
- Perfecto sistema de retracción y bloqueo para evitar que la correa se hunda
- Tiene cerradura de dos etapas.
- Equipado con un freno "permanente"
- Correa de cinta duradera
- El clip del cordón está fabricado de forma sólida.
- El mango es cómodo y se adapta perfectamente a tu mano.
- Longitud de la correa: 5m
- Peso máximo del perro: 15 kg.
- Dimensiones: 14,5 cm x 10 cm x 3,5 cm

### **CONSEJOS E INFORMACIÓN SOBRE LA GESTIÓN DE ENVASES USADOS**



El embalaje está fabricado con materiales respetuosos con el medio ambiente que pueden desecharse en su centro de reciclaje local.

El material de embalaje usado debe entregarse en un punto de recogida de residuos designado por las autoridades locales. La información sobre cómo deshacerse de un producto usado la proporciona el municipio o la oficina municipal. Este producto cumple con los requisitos de las directivas europeas y nacionales pertinentes que le son aplicables. El producto cumple con los requisitos europeos y nacionales para la seguridad de dispositivos y productos.

Nos reservamos el derecho de realizar cambios en el texto, diseño y datos técnicos del producto sin previo aviso.

Geachte heer/mevrouw, bedankt voor de aankoop van ons product!

Lees voordat u het product gebruikt de onderstaande instructies voor het juiste gebruik van het product.

Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik en volg de aanbevelingen ervan, aangezien het niet naleven ervan een bedreiging voor het leven of de gezondheid kan vormen.

## **1. TOEPASSING EN BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT**

Een automatische hondenriem is een speciaal type riem waarbij u de lengte kunt aanpassen door middel van een automatisch oprolmechanisme. Het koord bevindt zich in een behuizing met een ergonomisch handvat. Door het vergrendelingsmechanisme kan de hond direct tot stilstand worden gebracht, wat de veiligheid vergroot bij het lopen op diverse terreinen. Een uittrekbare riem is een uitstekende keuze voor wandelingen op ruime, open plekken waar de hond meer vrijheid kan genieten door de omgeving aan een langere riem te verkennen. Hiermee kan de verzorger de lengte van de riem aanpassen aan de huidige situatie, wat vooral handig is in parken of op minder drukke paden.

## **2. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**

- Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door voordat u het product gebruikt.
- Let er bij het kiezen van een oprolbare riem op dat deze is aangepast aan het gewicht en de kracht van uw hond.
- Controleer regelmatig het vergrendelings- en intrekmechanisme om er zeker van te zijn dat het goed werkt. Test het slot voordat u gaat wandelen, zodat u uw hond indien nodig snel kunt stoppen.
- Een uittrekbare lijn vraagt meer aandacht van de verzorger. Houd rekening met uw omgeving en mogelijke obstakels om te voorkomen dat de riem verstrikt raakt rond bomen, lampen of andere voorwerpen.
- Houd uw hond dicht bij u wanneer u andere mensen, dieren benadert of op gevaarlijke plaatsen zoals straten of steile hellingen. De uittrekbare riem zorgt niet voor een snelle verkorting in geval van nood, wat een risico kan opleveren.
- Vermijd het krachtig aan de lijn trekken van uw hond, omdat dit kan leiden tot letsel aan de nek, luchtpijp of wervelkolom. Voor honden die de neiging hebben om te trekken, kunt u overwegen een harnas te gebruiken of deel te nemen aan gehoorzaamheidstraining.
- Controleer de staat van de riem, vooral de karabijnhaken, handvatten en het materiaal zelf. Lijnen verslijten en kunnen breken, vooral bij intensief gebruik of zware belasting.
- Houd de riem altijd in uw hand - bevestig hem niet aan een riem of ander voorwerp om ongecontroleerde vrijlating van de hond te voorkomen. In een noodsituatie is reageren met uw hand sneller en veiliger.
- Houd de folie die in de productverpakking wordt gebruikt buiten het bereik van kinderen (er bestaat gevaar voor verstikking).
- Zorg ervoor dat het verpakkingsmateriaal niet onbeheerd achterblijft. Kinderen kunnen ermee gaan spelen, wat gevaarlijk is
- Het product moet altijd worden gebruikt zoals bedoeld

## **3. TECHNISCHE GEGEVENS**

- Stil, licht en handig
- Perfect terugtrek- en vergrendelingsstelsel om te voorkomen dat de riem doorzakt
- Het heeft een tweetrapsvergrendeling
- Uitgerust met een "permanente" rem
- Duurzame tape-riem
- De lanyardclip is stevig gemaakt
- Het handvat is comfortabel en past perfect in de hand
- Lengte van de riem: 5m
- Maximaal hondengewicht: 15 kg
- Afmetingen: 14,5 cm x 10 cm x 3,5 cm

### **TIPS EN INFORMATIE OVER HET BEHEER VAN GEBRUIKTE VERPAKKING**

De verpakking is gemaakt van milieuvriendelijke materialen die u kunt inleveren bij uw plaatselijke recyclingcentrum.

Gebruikt verpakkingsmateriaal dient te worden afgegeven bij een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen afvalinzamelpunt. Informatie over hoe u een gebruikt product moet weggooien, krijgt u van de gemeente of het stadskantoor. Dit product voldoet aan de eisen van de relevante Europese en nationale richtlijnen die erop van toepassing zijn. Het product voldoet aan de Europese en nationale eisen voor de veiligheid van apparaten en producten.



Wij behouden ons het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen in de tekst, het ontwerp en de technische gegevens van het product.

Bästa herr/fru, tack för att du köpte vår produkt!

Innan du använder produkten, läs instruktionerna nedan för korrekt användning av produkten.

Vänligen spara denna handbok för framtida referens och följ dess rekommendationer, eftersom underlåtenhet att följa dem kan utgöra ett hot mot liv eller hälsa.

## **1. TILLÄMPNING OCH BESKRIVNING AV ENHETEN**

Ett automatiskt hundkoppel är en speciell typ av koppel som låter dig justera längden genom en automatisk lindningsmekanism. Snoren är placerad i ett hölje med ett ergonomiskt handtag. Låsmekanismen gör att hunden kan stoppas omedelbart, vilket ökar säkerheten vid promenader i olika terrängar. Ett infällbart koppel är ett utmärkt val för promenader på rymliga, öppna platser där hunden kan njuta av större frihet genom att utforska omgivningen i ett längre koppel. Det gör att vårdgivaren kan anpassa längden på kopplet till den aktuella situationen, vilket är särskilt användbart i parker eller på mindre trafikerade stigar.

## **2. SÄKERHETSINSTRUKTIONER**

- Innan du använder produkten, läs denna bruksanvisning noggrant.
- När du väljer ett infällbart koppel, se till att det är anpassat efter din hunds vikt och styrka.
- Kontrollera lås- och indragningsmekanismen regelbundet för att säkerställa att den fungerar korrekt. Testa låset innan du går på promenad så att du snabbt kan stoppa din hund vid behov.
- Ett indragbart koppel kräver mer uppmärksamhet från vårdgivaren. Var medveten om din omgivning och potentiella hinder för att undvika att kopplet trasslar in sig runt träd, lampor eller andra föremål.
- Håll din hund närmare dig när du närmar dig andra människor, djur eller på farliga platser som gator eller branta sluttningar. Det infällbara kopplet ger inte snabb förkortning i en nödsituation, vilket kan utgöra en risk.
- Undvik att dra din hund kraftigt i kopplet eftersom det kan leda till skador på nacke, luftstrupe eller ryggrad. För hundar som tenderar att dra, överväg att använda sele eller delta i lydnadsträning.
- Kontrollera kopllets skick, speciellt karbinhakarna, handtagen och själva materialet. Kopplarna slits och kan gå sönder, speciellt vid intensiv användning eller tung belastning.
- Håll alltid kopplet i handen - fäst det inte i ett bälte eller annat föremål för att undvika okontrollerat släpp av hunden. I en nödsituation går det snabbare och säkrare att reagera med handen.
- Håll folien som används i produktförpackningen borta från barn (det finns risk för kvävning).
- Se till att förpackningsmaterial inte lämnas utan tillsyn. Barn kan börja leka med dem, vilket är farligt
- Produkten ska alltid användas på avsett sätt

## **3. TEKNISKA DATA**

- Tyst, lätt och behändig
- Perfekt indragnings- och låssystem för att förhindra att kopplet hänger
- Den har ett tvåstegslås
- Utrustad med "permanent" broms
- Slitstarkt tejkoppel
- Snorklämman är gedigen gjord
- Handtaget är bekvämt och passar din hand perfekt
- Koppellängd: 5m
- Max hundvikt: 15 kg
- Mått: 14,5 cm x 10 cm x 3,5 cm

## **TIPS OCH INFORMATION OM HANTERING AV ANVÄNDA FÖRPACKNINGAR**

Förpackningen är gjord av miljövänliga material som kan lämnas till din lokala återvinningscentral.

Använt förpackningsmaterial ska lämnas till en avfallsinsamlingsplats som utsetts av lokala myndigheter. Information om hur man gör sig av med en använd produkt tillhandahålls av kommunen eller stadskontoret. Denna produkt uppfyller kraven i relevanta europeiska och nationella direktiv som gäller den. Produkten uppfyller europeiska och nationella krav för säkerhet för enheter och produkter.



Vi förbehåller oss rätten att göra ändringar i produktens text, design och tekniska data utan föregående meddelande.

Αγαπητέ κύριε/κυρία, σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το προϊόν μας!

Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες για τη σωστή χρήση του προϊόντος.

Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά και ακολουθήστε τις συστάσεις του, καθώς η μη συμμόρφωση μπορεί να αποτελέσει απειλή για τη ζωή ή την υγεία.

### **1. ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΚΑΙ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ**

Το αυτόματο λουρί σκύλου είναι ένας ειδικός τύπος λουριού που σας επιτρέπει να ρυθμίζετε το μήκος μέσω ενός αυτόματου μηχανισμού περιέλιξης. Το κορδόνι βρίσκεται σε περίβλημα με εργονομική λαβή. Ο μηχανισμός κλειδώματος επιτρέπει στον σκύλο να σταματήσει αμέσως, γεγονός που αυξάνει την ασφάλεια όταν περπατά σε διάφορα εδάφη. Ένα αναδιπλούμενο λουρί είναι μια εξαιρετική επιλογή για βόλτες σε ευρύχωρα, ανοιχτά μέρη όπου ο σκύλος μπορεί να απολαύσει μεγαλύτερη ελευθερία εξερευνώντας το περιβάλλον με ένα μακρύτερο λουρί. Επιτρέπει στον φροντιστή να προσαρμόσει το μήκος του λουριού στην τρέχουσα κατάσταση, κάτι που είναι ιδιαίτερα χρήσιμο σε πάρκα ή σε λιγότερο πολυσύχναστα μονοπάτια.

### **2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

- Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.
- Όταν επιλέγετε ένα αναδιπλούμενο λουρί, βεβαιωθείτε ότι είναι προσαρμοσμένο στο βάρος και τη δύναμη του σκύλου σας.
- Ελέγχετε τακτικά τον μηχανισμό ασφάλισης και ανάσυρσης για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά. Δοκιμάστε την κλειδαριά πριν πάτε για μια βόλτα, ώστε να μπορείτε να σταματήσετε γρήγορα το σκυλί σας εάν είναι απαραίτητο.
- Ένα αναδιπλούμενο λουρί απαιτεί περισσότερη προσοχή από τον φροντιστή. Προσέξτε το περιβάλλον σας και τα πιθανά εμπόδια για να αποφύγετε να μπερδευτεί το λουρί γύρω από δέντρα, λάμπες ή άλλα αντικείμενα.
- Κρατήστε τον σκύλο σας πιο κοντά σας όταν πλησιάζετε άλλους ανθρώπους, ζώα ή σε επικίνδυνα μέρη όπως δρόμους ή απότομες πλαγιές. Το αναδιπλούμενο λουρί δεν παρέχει γρήγορη βράχυνση σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, κάτι που μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο.
- Αποφύγετε να τραβάτε δυνατά το σκυλί σας στο λουρί γιατί αυτό μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς στον αυχένα, την τραχεία ή τη σπονδυλική στήλη. Για σκύλους που τείνουν να τραβούν, σκεφτείτε να χρησιμοποιήσετε ένα λουρί ή να συμμετάσχετε στην εκπαίδευση υπακοής.
- Ελέγξτε την κατάσταση του λουριού, ειδικά των караμπίνερ, των λαβών και του ίδιου του υλικού. Τα λουριά φθείρονται και μπορεί να σπάσουν, ειδικά με εντατική χρήση ή βαριά φορτία.
- Κρατάτε πάντα το λουρί στο χέρι σας - μην το στερεώνετε σε ζώνη ή άλλο αντικείμενο για να αποφύγετε την ανεξέλεγκτη απελευθέρωση του σκύλου. Σε μια κατάσταση έκτακτης ανάγκης, η αντίδραση με το χέρι σας είναι ταχύτερη και ασφαλέστερη.
- Φυλάξτε το αλουμινόχαρτο που χρησιμοποιείται στη συσκευασία του προϊόντος μακριά από παιδιά (υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας).
- Βεβαιωθείτε ότι τα υλικά συσκευασίας δεν αφήνονται χωρίς επίβλεψη. Τα παιδιά μπορεί να αρχίσουν να παίζουν μαζί τους, κάτι που είναι επικίνδυνο.
- Το προϊόν πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται όπως προορίζεται.

### **3. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ**

- Ήσυχο, ελαφρύ και εύχρηστο
- Τέλειο σύστημα ανάκλησης και ασφάλισης για την αποφυγή χαλάρωσης του λουριού
- Διαθέτει κλειδαριά δύο σταδίων
- Εξοπλισμένο με «μόνιμο» φρένο
- Ανθεκτικό λουρί ταινίας
- Το κλιπ κορδόνι είναι σταθερά κατασκευασμένο
- Η λαβή είναι άνετη και ταιριάζει τέλεια στο χέρι σας
- Μήκος λουριού: 5m
- Μέγιστο βάρος σκύλου: 15 κιλά
- Διαστάσεις: 14,5cm x 10cm x 3,5cm

### **ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΜΕΤΑΧΕΙΡΙΣΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΩΝ**



Η συσκευασία είναι κατασκευασμένη από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά που μπορούν να απορριφθούν στο τοπικό σας κέντρο ανακύκλωσης.

Το χρησιμοποιημένο υλικό συσκευασίας θα πρέπει να παραδίδεται σε σημείο συλλογής απορριμμάτων που ορίζεται από τις τοπικές αρχές. Πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο απόρριψης ενός χρησιμοποιημένου προϊόντος παρέχονται από το γραφείο του δήμου ή της πόλης. Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των σχετικών ευρωπαϊκών και εθνικών οδηγιών που ισχύουν για αυτό. Το προϊόν πληροί τις ευρωπαϊκές και εθνικές απαιτήσεις για την ασφάλεια συσκευών και προϊόντων.

Διατηρούμε το δικαίωμα να κάνουμε αλλαγές στο κείμενο, το σχέδιο και τα τεχνικά δεδομένα του προϊόντος χωρίς προειδοποίηση.

Stimate domnule/doamnă, vă mulțumim că ați achiziționat produsul nostru!

Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să citiți instrucțiunile de mai jos pentru utilizarea corectă a produsului.

Vă rugăm să păstrați acest manual pentru referințe viitoare și să urmați recomandările acestuia, deoarece nerespectarea poate reprezenta o amenințare pentru viață sau sănătate.

### **1. APLICAȚIA ȘI DESCRIEREA DISPOZITIVULUI**

O leasă automată pentru câini este un tip special de leasă care vă permite să reglați lungimea printr-un mecanism de înfășurare automată. Snurul este amplasat într-o carcasă cu mâner ergonomic. Mecanismul de blocare permite oprirea imediată a câinelui, ceea ce mărește siguranța atunci când mergeți pe diverse terenuri. O leasă retractabilă este o alegere excelentă pentru plimbări în locuri spațioase, deschise, unde câinele se poate bucura de o mai mare libertate explorând împrejurimile cu o leasă mai lungă. Acesta permite îngrijitorului să ajusteze lungimea lesei la situația actuală, ceea ce este util mai ales în parcuri sau pe căi mai puțin aglomerate.

### **2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ**

- Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de utilizare.
- Atunci când alegeți o leasă retractabilă, asigurați-vă că aceasta este adaptată greutateii și rezistenței câinelui dvs.
- Verificați regulat mecanismul de blocare și retragere pentru a vă asigura că funcționează corect. Testați lacătul înainte de a merge la plimbare, astfel încât să vă puteți opri rapid câinele dacă este necesar.
- O leasă retractabilă necesită mai multă atenție din partea îngrijitorului. Fiți conștienți de împrejurimile dvs. și de potențialele obstacole pentru a evita ca leșa să se încurce în jurul copacilor, lămpilor sau altor obiecte.
- Ține-ți câinele mai aproape de tine atunci când te apropii de alte persoane, animale sau în locuri periculoase, cum ar fi străzi sau pante abrupte. Leșa retractabilă nu asigură o scurtare rapidă în caz de urgență, ceea ce poate prezenta un risc.
- Evitați să trageți câinele cu putere de leasă, deoarece acest lucru poate duce la răni la nivelul gâtului, traheei sau coloanei vertebrale. Pentru câinii care tind să tragă, luați în considerare utilizarea unui ham sau participarea la antrenamentul de ascultare.
- Verificați starea lesei, în special carabinele, mânerul și materialul în sine. Lesele se uzează și se pot rupe, mai ales la utilizare intensivă sau la sarcini grele.
- Țineți întotdeauna leșa în mână - nu o atașați de o centură sau alt obiect pentru a evita eliberarea necontrolată a câinelui. Într-o situație de urgență, reacționarea cu mâna este mai rapidă și mai sigură.
- Păstrați folia folosită în ambalajul produsului departe de copii (există riscul de sufocare).
- Asigurați-vă că materialele de ambalare nu sunt lăsate nesupravegheate. Copiii pot începe să se joace cu ei, ceea ce este periculos
- Produsul ar trebui să fie întotdeauna utilizat conform destinației

### **3. DATE TEHNICE**

- Silențios, ușor și la îndemână
- Sistem perfect de retragere și blocare pentru a preveni lăsarea lesei
- Are încuietore în două trepte
- Echipat cu o frana "permanenta".
- Leșa cu bandă durabilă
- Clipul pentru șnur este solid realizat
- Mânerul este confortabil și se potrivește perfect mâinii tale
- Lungimea lesei: 5m
- Greutatea maximă a câinelui: 15 kg
- Dimensiuni: 14,5 cm x 10 cm x 3,5 cm

### **SFATURI SI INFORMATII PRIVIND GESTIONAREA AMBALAJULUI UTILIZAT**

Ambalajul este realizat din materiale ecologice care pot fi aruncate la centrul local de reciclare.

Materialul de ambalare folosit trebuie livrat la un punct de colectare a deșeurilor desemnat de autoritățile locale. Informațiile despre modul de eliminare a unui produs uzat sunt furnizate de către oficiul comunal sau al orașului. Acest produs respectă cerințele directivelor europene și naționale relevante care i se aplică. Produsul îndeplinește cerințele europene și naționale pentru siguranța dispozitivelor și produselor.



Ne rezervăm dreptul de a face modificări textului, designului și datelor tehnice ale produsului fără notificare.

Prezado senhor/senhora, obrigado por adquirir nosso produto!

Antes de usar o produto, leia as instruções abaixo para o uso adequado do produto.

Guarde este manual para referência futura e siga suas recomendações, pois o não cumprimento pode representar uma ameaça à vida ou à saúde.

### **1. APLICAÇÃO E DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO**

Uma trela automática para cães é um tipo especial de trela que permite ajustar o comprimento por meio de um mecanismo de enrolamento automático. O cordão está localizado em uma caixa com alça ergonômica. O mecanismo de travamento permite que o cão seja parado imediatamente, o que aumenta a segurança ao caminhar em diversos terrenos. A guia retrátil é uma excelente opção para passeios em locais amplos e abertos, onde o cão pode desfrutar de maior liberdade explorando os arredores com uma guia mais longa. Permite ao cuidador ajustar o comprimento da trela à situação atual, o que é especialmente útil em parques ou em caminhos menos movimentados.

### **2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**

- Antes de usar o produto, leia atentamente este manual do usuário.
- Ao escolher uma guia retrátil, certifique-se de que ela esteja adaptada ao peso e à força do seu cão.
- Verifique regularmente o mecanismo de travamento e retração para garantir que esteja funcionando corretamente. Teste a fechadura antes de sair para passear para que você possa parar rapidamente o seu cão, se necessário.
- Uma guia retrátil requer mais atenção do cuidador. Esteja atento ao que está ao seu redor e aos possíveis obstáculos para evitar que a guia se enrole em árvores, lâmpadas ou outros objetos.
- Mantenha o seu cão mais próximo de você ao se aproximar de outras pessoas, animais ou em locais perigosos, como ruas ou encostas íngremes. A guia retrátil não proporciona encurtamento rápido em caso de emergência, o que pode representar um risco.
- Evite puxar o cão com força pela coleira, pois isso pode causar lesões no pescoço, traqueia ou coluna. Para cães que tendem a puxar, considere usar um arnês ou participar de um treinamento de obediência.
- Verifique o estado da guia, principalmente dos mosquetões, alças e do próprio material. As trelas desgastam-se e podem quebrar, especialmente com uso intensivo ou cargas pesadas.
- Segure sempre a guia na mão - não a prenda a um cinto ou outro objeto para evitar a soltura descontrolada do cão. Numa situação de emergência, reagir com a mão é mais rápido e seguro.
- Mantenha a película utilizada na embalagem do produto longe do alcance das crianças (há risco de asfixia).
- Certifique-se de que os materiais de embalagem não sejam deixados sem vigilância. As crianças podem começar a brincar com eles, o que é perigoso
- O produto deve sempre ser usado conforme pretendido

### **3. DADOS TÉCNICOS**

- Silencioso, leve e prático
- Sistema perfeito de retração e travamento para evitar que a guia caia
- Possui trava de dois estágios
- Equipado com freio "permanente"
- Trela de fita durável
- O clipe de cordão é solidamente feito
- A alça é confortável e se ajusta perfeitamente à sua mão
- Comprimento da trela: 5m
- Peso máximo do cão: 15kg
- Dimensões: 14,5 cm x 10 cm x 3,5 cm

### **DICAS E INFORMAÇÕES SOBRE O GESTÃO DAS EMBALAGENS USADAS**

A embalagem é feita de materiais ecológicos que podem ser descartados no centro de reciclagem local.

O material de embalagem usado deve ser entregue num ponto de recolha de resíduos designado pelas autoridades locais. As informações sobre como descartar um produto usado são fornecidas pela comuna ou prefeitura. Este produto está em conformidade com os requisitos das diretivas europeias e nacionais relevantes que lhe são aplicáveis. O produto atende aos requisitos europeus e nacionais relativos à segurança de dispositivos e produtos.



Reservamo-nos o direito de fazer alterações no texto, design e dados técnicos do produto sem aviso prévio.

Уважаеми господине/госпожо, благодарим ви, че закупихте нашия продукт!

Преди да използвате продукта, моля, прочетете инструкциите по-долу за правилна употреба на продукта.

Моля, запазете това ръководство за бъдещи справки и следвайте неговите препоръки, тъй като неспазването може да представлява заплаха за живота или здравето.

## **1. ПРИЛОЖЕНИЕ И ОПИСАНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО**

Автоматичната каишка за кучета е специален вид каишка, която ви позволява да регулирате дължината чрез механизъм за автоматично навиване. Връзката е разположена в корпус с ергономична дръжка. Заклучващият механизъм позволява незабавно спиране на кучето, което повишава безопасността при разходка в различни терени. Прибиращата се каишка е отличен избор за разходки на просторни, открити места, където кучето може да се радва на по-голяма свобода, като изследва околностите на по-дълга каишка. Позволява на болногледача да регулира дължината на каишката според текущата ситуация, което е особено полезно в паркове или по по-малко натоварени пътеки.

## **2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

- Преди да използвате продукта, моля, прочетете внимателно това ръководство за потребителя.
- Когато избирате прибираща се каишка, уверете се, че тя е адаптирана към теглото и силата на вашето куче.
- Проверявайте редовно механизма за заключване и прибиране, за да се уверите, че работи правилно. Тествайте ключалката, преди да излезете на разходка, за да можете бързо да спрете кучето си, ако е необходимо.
- Прибиращата се каишка изисква повече внимание от страна на болногледача. Бъдете наясно със заобикалящата ви среда и потенциалните препятствия, за да избегнете оплитането на каишката около дървета, лампи или други предмети.
- Дръжте кучето си по-близо до вас, когато се приближавате до други хора, животни или на опасни места като улици или стръмни склонове. Прибиращата се каишка не осигурява бързо скъсяване при спешни случаи, което може да представлява риск.
- Избягвайте да дърпате кучето си силно за каишката, тъй като това може да доведе до наранявания на врата, трахеята или гръбначния стълб. За кучета, които са склонни да се дърпат, обмислете използването на колан или участие в обучение за послушание.
- Проверете състоянието на каишката, особено на карабинерите, дръжките и самия материал. Каишките се износват и могат да се счупят, особено при интензивна употреба или големи натоварвания.
- Винаги дръжте каишката в ръката си - не я закрепвайте за колан или друг предмет, за да избегнете неконтролирано освобождаване на кучето. В извънредна ситуация реагирането с ръка е по-бързо и по-безопасно.
- Пазете фолиото, използвано в опаковката на продукта, далеч от деца (има риск от задушаване).
- Уверете се, че опаковъчните материали не са оставени без надзор. Децата могат да започнат да си играят с тях, което е опасно
- Продуктът винаги трябва да се използва по предназначение

## **3. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ**

- Тих, лек и удобен
- Перфектна система за прибиране и заключване за предотвратяване на увисване на каишката
- Има двустепенно заключване
- Оборудван с "постоянна" спирачка
- Издръжлив лентен повод
- Щипката за ремък е здраво изработена
- Дръжката е удобна и пасва перфектно на ръката ви
- Дължина на каишката: 5м
- Максимално тегло на кучето: 15 кг
- Размери: 14.5см x 10см x 3.5см

## **СЪВЕТИ И ИНФОРМАЦИЯ ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИ ОПАКОВКИ**



Опаковката е направена от екологично чисти материали, които могат да бъдат изхвърлени в местния център за рециклиране. Използваният опаковъчен материал трябва да бъде предаден в пункт за събиране на отпадъци, определен от местните власти. Информация за това как да изхвърлите използван продукт се предоставя от общинската или градска служба. Този продукт отговаря на изискванията на съответните европейски и национални директиви, които се отнасят за него. Продуктът отговаря на европейските и национални изисквания за безопасност на уредите и продуктите.

Запазваме си правото да правим промени в текста, дизайна и техническите данни на продукта без предупреждение.

Tisztelt Hölgyem/Uram! Köszönjük, hogy termékünket vásárolta!

A termék használata előtt kérjük, olvassa el az alábbi utasításokat a termék megfelelő használatához.

Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi használatra, és kövesse a benne foglalt ajánlásokat, mivel a be nem tartása veszélyt jelenthet az életre vagy az egészségre.

### **1. A KÉSZÜLÉK ALKALMAZÁSA ÉS LEÍRÁSA**

Az automata kutyapóráz egy speciális póráz, amely lehetővé teszi a hosszúság beállítását egy automatikus tekerclő mechanizmuson keresztül. A zsinór ergonomikus fogantyúval ellátott házban található. A reteszelő mechanizmus lehetővé teszi a kutya azonnali megállítását, ami növeli a biztonságot különböző terepen való séta közben. A visszahúzható póráz kiváló választás tágas, nyitott helyeken történő sétákhoz, ahol a kutya nagyobb szabadságot élvezhet, ha hosszabb pórázon fedezi fel a környéket. Lehetővé teszi, hogy a gondozó az aktuális helyzethez igazítsa a póráz hosszát, ami különösen hasznos parkokban vagy kevésbé forgalmas utakon.

### **2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK**

- A termék használata előtt kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót.
- A behúzható póráz kiválasztásakor ügyeljen arra, hogy az igazodjon kutyája súlyához és erejéhez.
- Rendszeresen ellenőrizze a reteszelő és visszahúzó mechanizmust, hogy megbizonyosodjon arról, hogy megfelelően működik. Tesztelje a zárat, mielőtt sétálni indulna, hogy szükség esetén gyorsan megállíthassa kutyáját.
- A visszahúzható póráz nagyobb figyelmet igényel a gondozótól. Ügyeljen a környezetére és a lehetséges akadályokra, nehogy a póráz belegabalyodjon a fák, lámpák vagy más tárgyak köré.
- Tartsa közelebb kutyáját, amikor más emberekhez, állatokhoz vagy veszélyes helyeken, például utcákon vagy meredek lejtőkön közelít. A visszahúzható póráz vészhelyzetben nem biztosít gyors lerövidítést, ami kockázatot jelenthet.
- Kerülje kutyájának erős pórázon való húzását, mert ez a nyak, a légcső vagy a gerinc sérüléséhez vezethet. Azoknál a kutyáknál, amelyek hajlamosak húzni, fontolja meg a hám használatát, vagy vegyen részt engedelmisségi tréningen.
- Ellenőrizze a póráz állapotát, különösen a karabinereket, a fogantyúkat és magát az anyagot. A pórázok elhasználódnak és eltörhetnek, különösen intenzív használat vagy nagy terhelés esetén.
- Mindig tartsa a pórázot a kezében – ne rögzítse övhöz vagy más tárgyhoz, hogy elkerülje a kutya ellenőrizetlen elengedését. Vészhelyzetben a kézzel való reagálás gyorsabb és biztonságosabb.
- A termék csomagolásában használt fóliát tartsa távol a gyermekektől (fulladásveszély áll fenn).
- Ügyeljen arra, hogy a csomagolóanyagok ne maradjanak felügyelet nélkül. A gyerekek elkezdhetnek játszani velük, ami veszélyes
- A terméket mindig rendeltetészerűen kell használni

### **3. MŰSZAKI ADATOK**

- Csendes, könnyű és praktikus
- Tökéletes visszahúzó és reteszelő rendszer, amely megakadályozza a póráz megereszkedését
- Kétfokozatú zárral rendelkezik
- "Állandó" fékkel felszerelve
- Tartós szalagos póráz
- A zsinór klip masszívan készült
- A fogantyú kényelmes és tökéletesen illeszkedik a kezéhez
- Póráz hossza: 5m
- A kutya maximális súlya: 15 kg
- Méretek: 14,5 cm x 10 cm x 3,5 cm

### **TIPPEK ÉS INFORMÁCIÓK A HASZNÁLT CSOMAGOLÁSOK KEZELÉSÉHEZ**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító központban lehet leadni.

A használt csomagolóanyagokat a helyi hatóságok által kijelölt hulladékgyűjtő helyre kell szállítani. A használt termék ártalmatlanítására vonatkozó információkat a település vagy a városi hivatal ad. Ez a termék megfelel a vonatkozó európai és nemzeti irányelvek rá vonatkozó követelményeinek. A termék megfelel a készülékek és termékek biztonságára vonatkozó európai és nemzeti követelményeknek.



Fenntartjuk a jogot a termék szövegének, kialakításának és műszaki adatainak előzetes értesítés nélküli megváltoztatására.

Kære hr/fru, tak fordi du har købt vores produkt!

Før du bruger produktet, skal du læse instruktionerne nedenfor for korrekt brug af produktet.

Gem venligst denne vejledning til fremtidig reference og følg dens anbefalinger, da manglende overholdelse kan udgøre en trussel mod liv eller helbred.

### **1. ANVENDELSE OG BESKRIVELSE AF ENHEDEN**

En automatisk hundesnor er en speciel type snor, der giver dig mulighed for at justere længden gennem en automatisk optræksmekanisme. Snoren er placeret i et hus med et ergonomisk håndtag. Låsemekanismen gør, at hunden kan stoppes med det samme, hvilket øger sikkerheden ved gang i forskellige terræner. En optrækkelig snor er et glimrende valg til gåture på rummelige, åbne steder, hvor hunden kan nyde større frihed ved at udforske omgivelserne i en længere snor. Det giver plejepersonalet mulighed for at tilpasse længden af snoren til den aktuelle situation, hvilket især er nyttigt i parker eller på mindre befærdede stier.

### **2. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER**

- Før du bruger produktet, bedes du læse denne brugervejledning omhyggeligt.
- Når du vælger en optrækkelig snor, skal du sørge for, at den er tilpasset din hunds vægt og styrke.
- Kontroller låse- og tilbagetrækningsmekanismen regelmæssigt for at sikre, at den fungerer korrekt. Test låsen, inden du går en tur, så du hurtigt kan stoppe din hund, hvis det er nødvendigt.
- En optrækkelig snor kræver mere opmærksomhed fra plejepersonalet. Vær opmærksom på dine omgivelser og potentielle forhindringer for at undgå, at snoren bliver viklet rundt om træer, lamper eller andre genstande.
- Hold din hund tættere på dig, når du nærmer dig andre mennesker, dyr eller på farlige steder såsom gader eller stejle skrånninger. Den optrækkelige snor giver ikke hurtig afkortning i en nødsituation, hvilket kan udgøre en risiko.
- Undgå at trække din hund kraftigt i snoren, da dette kan føre til skader på nakke, luftrør eller rygsøjle. For hunde, der har tendens til at trække, kan du overveje at bruge en sele eller deltage i lydighedstræning.
- Tjek snorens tilstand, især karabinhagerne, håndtagene og selve materialet. Snore slides og kan gå i stykker, især ved intensiv brug eller tung belastning.
- Hold altid snoren i hånden - fastgør den ikke til et bælte eller anden genstand for at undgå ukontrolleret frigivelse af hunden. I en nødsituation er det hurtigere og sikrere at reagere med din hånd.
- Hold folien, der bruges i produktemballagen, væk fra børn (der er risiko for kvælning).
- Sørg for, at emballagematerialer ikke efterlades uden opsyn. Børn kan begynde at lege med dem, hvilket er farligt
- Produktet skal altid bruges efter hensigten

### **3. TEKNISKE DATA**

- Stille, let og handy
- Perfekt tilbagetræknings- og låsesystem for at forhindre snoren i at hænge
- Den har en to-trins lås
- Udstyret med en "permanent" bremse
- Holdbar båndsnor
- Snorklemmen er solidt lavet
- Håndtaget er behageligt og passer perfekt til din hånd
- Snorlængde: 5m
- Maksimal hundevægt: 15 kg
- Mål: 14,5 cm x 10 cm x 3,5 cm

### **TIPS OG INFORMATION OM HÅNDBLIVNING AF BRUGT EMBALLAGE**

Emballagen er lavet af miljøvenlige materialer, som kan afleveres på din lokale genbrugsplads.

Brugt emballagemateriale skal afleveres til et affaldsindsamlingssted udpeget af lokale myndigheder. Oplysninger om, hvordan man bortskaffer et brugt produkt, gives af kommunen eller bykontoret. Dette produkt overholder kravene i de relevante europæiske og nationale direktiver, der gælder for det. Produktet opfylder europæiske og nationale krav til sikkerhed for apparater og produkter.



Vi forbeholder os retten til uden varsel at foretage ændringer af produktets tekst, design og tekniske data.

Vážení pán/pani, ďakujeme, že ste si zakúpili náš produkt!

Pred použitím produktu si prečítajte nižšie uvedené pokyny pre správne používanie produktu.

Ušchovajte si tento návod pre budúce použitie a dodržujte jeho odporúčania, pretože nedodržanie môže predstavovať ohrozenie života alebo zdravia.

### **1. APLIKÁCIA A POPIS ZARIADENIA**

Automatické vodítko pre psa je špeciálny typ vodítka, ktorý vám umožňuje nastaviť dĺžku pomocou automatického navíjacieho mechanizmu. Lano je umiestnené v puzdre s ergonomickou rukoväťou. Blokovací mechanizmus umožňuje okamžité zastavenie psa, čo zvyšuje bezpečnosť pri chôdzi v rôznych terénoch. Navíjacie vodítko je výbornou voľbou na prechádzky na priestraných otvorených miestach, kde si pes môže užívať väčšiu voľnosť pri objavovaní okolia na dlhšom vodítku. Umožňuje ošetrovateľovi prispôbiť dĺžku vodítka aktuálnej situácii, čo sa hodí najmä v parkoch alebo na menej frekventovaných cestách.

### **2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

- Pred použitím produktu si pozorne prečítajte tento návod na použitie.
- Pri výbere navíjacieho vodítka dbajte na to, aby bolo prispôbené hmotnosti a sile vášho psa.
- Pravidelne kontrolujte uzamykací a sťahovací mechanizmus, aby ste sa uistili, že správne funguje. Pred prechádzkou otestujte zámok, aby ste v prípade potreby psa mohli rýchlo zastaviť.
- Navíjacie vodítko vyžaduje od opatrovateľa väčšiu pozornosť. Dávajte pozor na svoje okolie a potenciálne prekážky, aby ste zabránili tomu, aby sa vodítko zamotalo okolo stromov, lúčok alebo iných predmetov.
- Držte svojho psa bližšie k sebe, keď sa približujete k iným ľuďom, zvieratám alebo na nebezpečných miestach, ako sú ulice alebo strmé svahy. Navíjacie vodítko neposkytuje rýchle skrátenie v prípade núdze, čo môže predstavovať riziko.
- Vyhnite sa silnému ťahaníu psa za vodítko, pretože to môže viesť k poraneniu krku, priedušnice alebo chrbtice. Pre psov, ktorí majú tendenciu ťahať, zvážte použitie postroja alebo účasť na výcviku poslušnosti.
- Skontrolujte stav vodítka, najmä karabín, rúčok a samotného materiálu. Vodítka sa opotrebovávajú a môžu prasknúť, najmä pri intenzívnom používaní alebo pri veľkom zaťažení.
- Vodítko držte vždy v ruke – nepripínajte ho na opasok alebo iný predmet, aby ste predišli nekontrolovanému uvoľneniu psa. V núdzovej situácii je reakcia rukou rýchlejšia a bezpečnejšia.
- Fóliu použitú v obale výrobku uchovávajte mimo dosahu detí (hrozí nebezpečenstvo udusenía).
- Dbajte na to, aby obalové materiály nezostali bez dozoru. Deti sa s nimi môžu začať hrať, čo je nebezpečné
- Výrobok by sa mal vždy používať podľa určenia

### **3. TECHNICKÉ ÚDAJE**

- Tichý, ľahký a šikovní
- Dokonalý navíjací a uzamykací systém, ktorý zabraňuje preveseniu vodítka
- Má dvojstupňový zámok
- Vybavený "permanentnou" brzdou
- Odolné páskové vodítko
- Klip na šnúrku je pevne vyrobený
- Rukoväť je pohodlná a perfektne padne do ruky
- Dĺžka vodítka: 5m
- Maximálna hmotnosť psa: 15 kg
- Rozmery: 14,5 cm x 10 cm x 3,5 cm

### **TIPY A INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA NAKLADANIA S POUŽITÝMI OBALMI**



Obal je vyrobený z ekologických materiálov, ktoré je možné zlikvidovať v miestnom recyklačnom stredisku.

Použitý obalový materiál odovzdajte na zberné miesto určené miestnymi úradmi. Informácie o likvidácii použitého výrobku poskytuje obec alebo mestský úrad. Tento výrobok spĺňa požiadavky príslušných európskych a národných smerníc, ktoré sa naň vzťahujú.

Výrobok spĺňa európske a národné požiadavky na bezpečnosť zariadení a produktov.

Vyhradzujeme si právo na zmeny v texte, dizajne a technických údajoch produktu bez upozornenia.

Arvoisa vastaanottaja, kiitos tuotteemme ostamisesta!

Ennen kuin käytät tuotetta, lue alla olevat ohjeet tuotteen oikeasta käytöstä.

Säilytä tämä opas myöhempää tarvetta varten ja noudata sen suosituksia, sillä ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa hengenvaaran tai terveyden.

### **1. SOVELLUS JA LAITTEEN KUVAUS**

Automaattinen koiran talutushihna on erityinen talutushihna, jonka avulla voit säätää pituutta automaattisen kelausmekanismin avulla. Nauha sijaitsee kotelossa, jossa on ergonominen kahva. Lukitusmekanismi mahdollistaa koiran pysäyttämisen välittömästi, mikä lisää turvallisuutta kävellessä erilaisissa maastoissa. Sisäänvedettävä talutushihna on erinomainen valinta kävelyyn tilavissa, avoimissa paikoissa, joissa koira voi nauttia suuremmasta vapaudesta tutkimalla ympäristöä pidemmällä hihnalla. Sen avulla hoitaja voi säätää hihnan pituuden vallitsevan tilanteen mukaan, mikä on erityisen hyödyllistä puistoissa tai vähemmän vilkkailla poluilla.

### **2. TURVALLISUUSOHJEET**

- Ennen kuin käytät tuotetta, lue tämä käyttöohje huolellisesti.
- Kun valitset sisäänvedettävää talutushihnaa, varmista, että se on mukautettu koirasi painoon ja vahvuuteen.
- Tarkista lukitus- ja sisäänvetomekanismi säännöllisesti varmistaaksesi, että se toimii oikein. Testaa lukko ennen kävelyllä lähtöä, jotta voit tarvittaessa pysäyttää koirasi nopeasti.
- Sisäänvedettävä talutushihna vaatii enemmän huomiota hoitajalta. Ole tietoinen ympäristöstäsi ja mahdollisista esteistäsi, jotta hihna ei sotkeudu puiden, lampujen tai muiden esineiden ympärille.
- Pidä koirasi lähempänä sinua lähestyessäsi muita ihmisiä, eläimiä tai vaarallisissa paikoissa, kuten kaduilla tai jyrkillä rinteillä. Sisäänvedettävä talutushihna ei lyhennä nopeasti hätätilanteessa, mikä voi aiheuttaa riskin.
- Vältä vetämästä koiraasi voimakkaasti hihnassa, koska se voi johtaa niskaan, henkitorveen tai selkärangan vammoihin. Koirille, joilla on taipumus vetää, harkitse valjaiden käyttöä tai osallistumista tottelevaisuuskoulutukseen.
- Tarkista hihnan kunto, erityisesti karabiinit, kahvat ja itse materiaali. Taluttimet kuluvat ja voivat katketa, erityisesti intensiivisessä käytössä tai raskaassa kuormituksessa.
- Pidä hihnaa aina kädessäsi - älä kiinnitä sitä vyöhön tai muuhun esineeseen välttääksesi koiran hallitsemattoman vapautumisen. Hätätilanteessa kädellä reagoiminen on nopeampaa ja turvallisempaa.
- Pidä tuotteen pakkauksessa käytetty kalvo poissa lasten ulottuvilta (tukehtumisvaara).
- Varmista, että pakkausmateriaaleja ei jätetä ilman valvontaa. Lapset voivat alkaa leikkiä niillä, mikä on vaarallista.
- Tuotetta tulee aina käyttää tarkoitetulla tavalla.

### **3. TEKNISET TIEDOT**

- Hiljainen, kevyt ja kätevä
- Täydellinen sisäänveto- ja lukitusjärjestelmä, joka estää talutushihnan painumisen
- Siinä on kaksivaiheinen lukko
- Varustettu "pysyvällä" jarrulla
- Kestävä teippihihna
- Nauhapidike on tukevasti tehty
- Kahva on mukava ja sopii täydellisesti käteen
- Hihnan pituus: 5m
- Koiran maksimipaino: 15 kg
- Mitat: 14,5 cm x 10 cm x 3,5 cm

### **VINKKEJÄ JA TIETOA KÄYTETTYJEN PAKKAUSTEN HALLINTAAN**

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan hävittää paikallisessa kierrätyskeskuksessa.

Käytetty pakkausmateriaali tulee toimittaa paikallisten viranomaisten määräämään jätteenkeräyspisteeseen. Tietoja käytetyn tuotteen hävittämisestä antaa kunnan tai kaupungin virasto. Tämä tuote täyttää sitä koskevien asiaankuuluvien eurooppalaisten ja kansallisten direktiivien vaatimukset. Tuote täyttää eurooppalaiset ja kansalliset laitteiden ja tuotteiden turvallisuusvaatimukset.



Pidätämme oikeuden tehdä muutoksia tuotteen tekstiin, suunnitteluun ja teknisiin tietoihin ilman ennakkoilmoitusta.

Gerbiamasis Pone/Ponia, dėkojame, kad įsigijote mūsų gaminį!

Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau pateiktas instrukcijas, kaip tinkamai naudoti gaminį.

Išsaugokite šį vadovą, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje, ir vadovaukitės jo rekomendacijomis, nes jos nesilaikymas gali kelti pavojų gyvybei arba sveikatai.

## **1. PRIETAISO TAIKYMAS IR APRAŠYMAS**

Automatinis pavadėlis šuniui – tai specialus pavadėlio rūšis, leidžianti reguliuoti ilgį per automatinį vyniojimo mechanizmą. Virvelė yra korpuse su ergonomiška rankena. Užrakinimo mechanizmas leidžia nedelsiant sustabdyti šunį, o tai padidina saugumą vaikstant įvairiais reljefais. Ištraukiamas pavadėlis – puikus pasirinkimas pasivaikščiojimams erdviuose, atvirose vietose, kur šuo gali mėgautis didesne laisve tyrinėdamas aplinką ilgesniu pavadėliu. Tai leidžia globėjui pakoreguoti pavadėlio ilgį pagal esamą situaciją, o tai ypač praverčia parkuose ar mažiau judriuose takeliuose.

## **2. SAUGOS INSTRUKCIJOS**

- Prieš naudodami gaminį, atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą.
- Rinkdamiesi ištraukiamą pavadėlį, įsitikinkite, kad jis yra pritaikytas jūsų šuns svoriui ir stiprumui.
- Reguliariai tikrinkite fiksavimo ir įtraukimo mechanizmą, kad įsitikintumėte, jog jis tinkamai veikia. Prieš eidami pasivaikščioti patikrinkite užraktą, kad prirėkus galėtumėte greitai sustabdyti šunį.
- Ištraukiamas pavadėlis reikalauja daugiau globėjo dėmesio. Atkreipkite dėmesį į aplinką ir galimas kliūtis, kad pavadėlis nesusipainiotų aplink medžius, lempas ar kitus objektus.
- Laikykite savo šunį arčiau savęs, artėdami prie kitų žmonių, gyvūnų arba pavojingose vietose, pavyzdžiui, gatvėse ar stačiuose šlaituose. Ištraukiamas pavadėlis neužtikrina greito patrupinimo kritiniu atveju, o tai gali kelti pavojų.
- Venkite stipriai tempti šunį už pavadėlio, nes tai gali sužaloti kaklą, trachėją ar stuburą. Šunims, kurie linkę traukti, apsvastykite galimybę naudoti petnešas arba dalyvauti paklusnumo treniruotėse.
- Patikrinkite pavadėlio būklę, ypač karabinius, rankenas ir pačią medžiagą. Pavadėliai susidėvi ir gali nutrūkti, ypač intensyviai naudojant ar apkrovus.
- Visada laikykite pavadėlį rankoje – nepritvirtinkite jo prie diržo ar kito daikto, kad išvengtumėte nekontroliuojamo šuns paleidimo. Avarinėje situacijoje reaguoti ranka yra greičiau ir saugiau.
- Produkto pakuotėje naudojamą foliją laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje (kyla pavojus uždusti).
- Įsitikinkite, kad pakavimo medžiagos nėra paliktos be priežiūros. Vaikai gali pradėti su jais žaisti, o tai pavojinga.
- Produktas visada turi būti naudojamas pagal paskirtį.

## **3. TECHNINIAI DUOMENYS**

- Tylus, lengvas ir patogus
- Tobula įtraukimo ir užrakinimo sistema, neleidžianti pavadėliui nusmukti
- Turi dviejų pakopų užraktą
- Įrengtas „nuolatinis“ stabdys
- Patvarus juostinis pavadėlis
- Juostos segtukas pagamintas tvirtai
- Rankena patogi ir puikiai priglundą prie rankos
- Pavadėlio ilgis: 5m
- Maksimalus šuns svoris: 15 kg
- Matmenys: 14,5 cm x 10 cm x 3,5 cm

## **PATARIMAI IR INFORMACIJA APIE NAUDOTŲ PAKUOČIŲ TVARKYMĄ**



Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galima išmesti vietiniame perdirbimo centre.

Panaudotos pakavimo medžiagos turi būti pristatytos į vietos valdžios nurodytą atliekų surinkimo punktą. Informaciją, kaip išmesti panaudotą gaminį, teikia komunos arba miesto biuras. Šis gaminytis atitinka jam taikomų atitinkamų Europos ir nacionalinių direktyvų reikalavimus. Gaminys atitinka Europos ir nacionalinius prietaisų ir gaminių saugos reikalavimus.

Pasiliegame teisę be įspėjimo keisti gaminio tekstą, dizainą ir techninius duomenis.

Godātais kungs/kundze! Paldies, ka iegādājāties mūsu produktu!

Pirms produkta lietošanas, lūdzu, izlasiet tālāk sniegtos norādījumus par pareizu produkta lietošanu.

Lūdzu, saglabājiet šo rokasgrāmatu turpmākai uzziņai un ievērojiet tās ieteikumus, jo tās neievērošana var apdraudēt dzīvību vai veselību.

## **1. LIETOJUMS UN IERĪCES APRAKSTS**

Automātiskā suņa pavada ir īpašs pavadas veids, kas ļauj regulēt garumu, izmantojot automātisku uztīšanas mehānismu. Štrope atrodas korpusā ar ergonomisku rokturi. Bloķēšanas mehānisms ļauj nekavējoties apstādināt suni, kas palielina drošību pastaigājoties dažādos apvidos. Izvelkama pavada ir lieliska izvēle pastaigām plašās, atklātās vietās, kur suns var baudīt lielāku brīvību, izpētot apkārtni garākā pavadā. Tas ļauj aprūpētājam pielāgot pavadas garumu esošajai situācijai, kas ir īpaši noderīgi parkos vai uz mazāk noslogotām takām.

## **2. DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI**

- Pirms produkta lietošanas, lūdzu, rūpīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu.
- Izvēloties izvelkamo pavadu, pārliedzinieties, ka tā ir pielāgota jūsu suņa svaram un spēkam.
- Regulāri pārbaudiet bloķēšanas un ievilkšanas mehānismu, lai pārliedzinātos, ka tas darbojas pareizi. Pirms došanās pastaigā pārbaudiet slēdzeni, lai vajadzības gadījumā varētu ātri apturēt suni.
- Izvelkama pavada prasa lielāku uzmanību no aprūpētāja. Esiet informēts par savu apkārtni un iespējamie šķēršļiem, lai izvairītos no pavadas sapīšanās ap kokiem, lampām vai citiem priekšmetiem.
- Turiet savu suni sev tuvāk, tuvojoties citiem cilvēkiem, dzīvniekiem vai bīstamās vietās, piemēram, ielās vai stāvās nogāzēs. Izvelkamā pavada nenodrošina ātru saīsināšanu avārijas gadījumā, kas var radīt risku.
- Izvairieties no spēcīgas suņa vilkšanas pie pavadas, jo tas var izraisīt kakla, trahejas vai mugurkaula ievainojumus. Suņiem, kuriem ir tendence vilkt, apsveriet iespēju izmantot ierīci vai piedalīties paklausības apmācībā.
- Pārbaudiet pavadas stāvokli, īpaši karabīnes, rokturus un pašu materiālu. Pavadas noliecas un var salūzt, īpaši intensīvas lietošanas vai lielas slodzes gadījumā.
- Vienmēr turiet pavadu rokā – nepiestipriniet to pie jostas vai cita priekšmeta, lai izvairītos no nekontrolētas suņa atbrīvošanas. Ārkārtas situācijā reaģēt ar roku ir ātrāk un drošāk.
- Produkta iepakojumā izmantoto foliju glabājiet bērniem nepieejamā vietā (pastāv nosmakšanas risks).
- Pārliedzinieties, vai iepakojuma materiāli netiek atstāti bez uzraudzības. Bērni var sākt ar viņiem spēlēties, kas ir bīstami.
- Produkts vienmēr jālieto, kā paredzēts

## **3. TEHNISKIE DATI**

- Kluss, viegls un parocīgs
- Perfekta ievilkšanas un bloķēšanas sistēma, lai novērstu pavadas nokarāšanos
- Tam ir divpakāpju slēdzene
- Aprīkots ar "pastāvīgo" bremzi
- Izturīga lentes pavadiņa
- Virves klips ir stingri izgatavots
- Rokturis ir ērts un lieliski pieguļ rokai
- Pavadas garums: 5m
- Maksimālais suņa svars: 15 kg
- Izmēri: 14,5 cm x 10 cm x 3,5 cm

### **PADOMI UN INFORMĀCIJA PAR LIETOTĀ IEPAKOJUMA PĀRVALDĪBU**

Iepakojums ir izgatavots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus var nodot vietējā pārstrādes centrā.

Izlietotais iepakojuma materiāls jānogādā vietējo varas iestāžu norādītā atkritumu savākšanas punktā. Informāciju par to, kā atbrīvoties no izlietotā produkta, sniedz komūna vai pilsētas pārvalde. Šis produkts atbilst attiecīgo Eiropas un nacionālo direktīvu prasībām, kas uz to attiecas. Produkts atbilst Eiropas un valsts prasībām attiecībā uz ierīču un izstrādājumu drošību.



Mēs paturam tiesības bez brīdinājuma veikt izmaiņas produkta tekstā, dizainā un tehniskajos datos.

Lugupeetud proua, täname teid meie toote ostmise eest!

Enne toote kasutamist lugege palun allolevaid juhiseid toote õige kasutamiseks.

Hoidke käesolev juhend edaspidiseks kasutamiseks alles ja järgige selle soovitusi, sest selle järgimata jätmine võib ohustada elu või tervist.

### **1. SEADME RAKENDUS JA KIRJELDUS**

Automaatne koerarihm on spetsiaalset tüüpi rihtm, mis võimaldab reguleerida pikkust läbi automaatse kerimismehhanismi. Pael asub ergonoomilise käepidemega korpuses. Lukustusmehhanism võimaldab koera koheselt peatada, mis suurendab turvalisust erinevatel maastikel jalutades. Sissetõmmatav jalutusrihm on suurepärase valik jalutuskäikudeks avarates avatud kohtades, kus koer saab nautida suuremat vabadust pikemal rihma otsas ümbrust uurides. See võimaldab hooldajal jalutusrihma pikkust hetkeolukorraga kohandada, mis on eriti kasulik parkides või vähem tiheda liiklusega radadel.

### **2. OHUTUSJUHISED**

- Enne toote kasutamist lugege see kasutusjuhend hoolikalt läbi.
- Sissetõmmatava jalutusrihma valimisel veenduge, et see oleks kohandatud teie koera kaalu ja tugevusega.
- Kontrollige regulaarselt lukustus- ja sissetõmbemehhanismi, et veenduda, et see töötab korralikult. Testige lukku enne jalutama minekut, et saaksite vajadusel koera kiiresti peatada.
- Sissetõmmatav jalutusrihm nõuab hooldajalt rohkem tähelepanu. Olge teadlik oma ümbrusest ja võimalikest takistustest, et vältida jalutusrihma takerdumist puude, lampide või muude objektide ümber.
- Hoidke oma koera endale lähemal, kui lähenete teistele inimestele, loomadele või ohtlikes kohtades, näiteks tänavatel või järskudel nõlvadel. Sissetõmmatav jalutusrihm ei anna hädaolukorras kiiret lühendamist, mis võib kujutada endast ohtu.
- Vältige koera tugevat rihma otsas tõmbamist, kuna see võib põhjustada kaela, hingetoru või selgroo vigastusi. Koerte puhul, kes kipuvad tõmbama, kaaluge rakmete kasutamist või kuulekuskoolitusel osalemist.
- Kontrollige jalutusrihma, eriti karabiinide, käepidemete ja materjali enda seisukorda. Jalutusrihmad kuluvad ja võivad puruneda, eriti intensiivse kasutamise või suure koormuse korral.
- Hoidke rihma alati käes – ärge kinnitage seda vöö või muu eseme külge, et vältida koera kontrollimatut vabastamist. Hädaolukorras on käega reageerimine kiirem ja turvalisem.
- Hoidke tootepakendis kasutatud foolium lastele kättesaamatus kohas (esindub lämbumisoht).
- Veenduge, et pakkematerjale ei jäetaks järelevalveta. Lapsed võivad hakata nendega mängima, mis on ohtlik
- Toodet tuleb alati kasutada ettenähtud viisil

### **3. TEHNILISED ANDMED**

- Vaikne, kerge ja käepärane
- Täiuslik tagasitõmbamis- ja lukustusüsteem, et vältida jalutusrihma longust
- Sellel on kaheastmeline lukk
- Varustatud "püsipiduriga".
- Vastupidav teiprihm
- Paelaklamber on tugevalt valmistatud
- Käepide on mugav ja sobib ideaalselt teie käega
- Rihma pikkus: 5m
- Koera maksimaalne kaal: 15 kg
- Mõõdud: 14,5 cm x 10 cm x 3,5 cm

### **NÕUANDED JA TEAVE KASUTATUD PAKENDITE HALDAMISE KOHTA**

Pakend on valmistatud keskkonnasõbralikest materjalidest, mille saab ära anda kohalikus taaskasutuskeskuses.

Kasutatud pakkematerjal tuleb toimetada kohalike omavalitsuste poolt määratud jäätmekogumispunkti. Teavet kasutatud toote utiliseerimise kohta annab omavalitsus või linnavalitsus. See toode vastab sellele kohalduvate asjakohaste Euroopa ja riiklike direktiivide nõuetele. Toode vastab Euroopa ja riiklikele seadmete ja toodete ohutuse nõuetele.



Jätame endale õiguse teha toote tekstis, disainis ja tehnilistes andmetes ette teatamata muudatusi.

Spoštovani, zahvaljujemo se vam za nakup našega izdelka!

Pred uporabo izdelka preberite spodnja navodila za pravilno uporabo izdelka.

Prosimo, da shranite ta priročnik za poznejšo uporabo in upoštevate njegova priporočila, saj lahko neupoštevanje ogrozi življenje ali zdravje.

### **1. UPORABA IN OPIS NAPRAVE**

Avtomatski pasji povodec je posebna vrsta povodca, ki vam omogoča prilagajanje dolžine preko samodejnega navijalnega mehanizma. Vrvica se nahaja v ohišju z ergonomskim ročajem. Zaklepni mehanizem omogoča takojšnjo ustavitev psa, kar poveča varnost pri hoji po različnih terenih. Izvlečni povodec je odlična izbira za sprehode po prostornih odprtih prostorih, kjer lahko pes uživa več svobode z raziskovanjem okolice na daljšem povodcu. Skrbniku omogoča prilagajanje dolžine povodca trenutni situaciji, kar je še posebej uporabno v parkih ali na manj prometnih poteh.

### **2. VARNOSTNA NAVODILA**

- Pred uporabo izdelka natančno preberite ta uporabniški priročnik.
- Pri izbiri izvlečnega povodca bodite pozorni na to, da je prilagojen teži in moči vašega psa.
- Redno preverjajte zaklepni in uvlečni mehanizem, da zagotovite pravilno delovanje. Preizkusite ključavnico, preden se odpravite na sprehod, da lahko svojega psa po potrebi hitro ustavite.
- Izvlečni povodec zahteva več pozornosti negovalca. Bodite pozorni na svojo okolico in morebitne ovire, da preprečite, da bi se povodec zapletel okoli dreves, svetilk ali drugih predmetov.
- Ko se približuje drugim ljudem, živalim ali na nevarnih mestih, kot so ulice ali strma pobočja, naj bo vaš pes bližje sebi. Izvlečni povodec ne omogoča hitrega krajšanja v sili, kar lahko predstavlja tveganje.
- Izogibajte se močnemu vleku psa za povodec, ker lahko povzroči poškodbe vratu, sapnika ali hrbtenice. Za pse, ki se nagibajo k vleki, razmislite o uporabi jermena ali udeležbi na treningu poslušnosti.
- Preverite stanje povodca, predvsem karabinov, ročajev in sam material. Povodci se obrabijo in se lahko zlomijo, zlasti pri intenzivni uporabi ali velikih obremenitvah.
- Povodec vedno držite v roki – ne pripenjajte ga na pas ali drug predmet, da psa ne bi nenadzorovano izpustili. V izrednih razmerah je reagiranje z roko hitrejše in varnejše.
- Folijo, uporabljeno v embalaži izdelka, hranite izven dosega otrok (nevarnost zadušitve).
- Poskrbite, da embalažni materiali ne ostanejo brez nadzora. Otroci se lahko začnejo igrati z njimi, kar je nevarno.
- Izdelek je treba vedno uporabljati v skladu z namenom.

### **3. TEHNIČNI PODATKI**

- Tih, lahek in priročen
- Popoln sistem za umik in zaklepanje, ki preprečuje povešanje povodca
- Ima dvostopenjsko zaporo
- Opremljen s "trajno" zavoro
- Trpežen povodec s trakom
- Sponka za vrvico je solidno izdelana
- Ročaj je udoben in se popolnoma prilega roki
- Dolžina povodca: 5m
- Maksimalna teža psa: 15 kg
- Dimenzije: 14,5 cm x 10 cm x 3,5 cm

### **NASVETI IN INFORMACIJE O RAVNANJU Z UPORABLJENO EMBALAŽO**



Embalaža je izdelana iz okolju prijaznih materialov, ki jih lahko oddate v lokalnem centru za recikliranje.

Uporabljeno embalažo je treba oddati na zbirno mesto za odpadke, ki ga določijo lokalne oblasti. Informacije o tem, kako odstraniti rabljeni izdelek, posreduje občinski ali mestni urad. Ta izdelek je skluden z zahtevami ustreznih evropskih in nacionalnih direktiv, ki veljajo zanj. Izdelek izpolnjuje evropske in nacionalne zahteve glede varnosti naprav in izdelkov.

Pridržujemo si pravico do sprememb besedila, dizajna in tehničnih podatkov izdelka brez predhodnega obvestila.

A Sir / Madam, go raibh maith agat as ár dtáirge a cheannach!

Sula n-úsáideann tú an táirge, léigh na treoracha thíos maidir le húsáid cheart an táirge.

Coinnigh an lámhleabhar seo le haghaidh tagartha sa todhchaí le do thoil agus lean a mholtaí, mar d'fhéadfadh sé bheith ina bhagairt do bheatha nó do shláinte mura gcomhlíontar é.

### **1. CUR I bhFEIDHM AGUS TUAIRISC AR AN GLÉAS**

Is cineál speisialta iall é iall madra uathoibríoch a ligeann duit an fad a choigeartú trí mheicníocht foirceannadh uathoibríoch. Tá an lanyard suite i dtithíocht le láimhseáil eirgeanamaíochta. Ceadaíonn an mheicníocht glasála an madra a stopadh láithreach, rud a mhéadaíonn sábháilteacht nuair a bhíonn sé ag siúl ar thalamh éagsúla. Is rogha iontach é iall inghnóthaithe le haghaidh siúlóidí in áiteanna fairsinge oscailte inar féidir leis an madra taitneamh a bhaint as níos mó saoirse trí iniúchadh a dhéanamh ar an timpeallacht ar iall níos faide. Ligeann sé don chúramóir fad an iall a choigeartú leis an staid reatha, atá úsáideach go háirithe i bpáirceanna nó ar chosáin nach bhfuil chomh gnóthach.

### **2. TREORACHA SÁBHÁILTEACHTA**

- Sula n-úsáideann tú an táirge, léigh an lámhleabhar úsáideora seo go cúramach.
- Agus tú ag roghnú iall in-aistarraingthe, déan cinnte go bhfuil sé in oiriúint do mheáchan agus do neart do mhadra.
- Seiceáil an meicníocht glasála agus aistarraingthe go rialta lena chinntiú go bhfuil sé ag obair i gceart. Déan an glas a thástáil sula dtéann tú ag siúl ionas gur féidir leat do mhadra a stopadh go tapa más gá.
- Teastaíonn níos mó airde ón gcúramóir ar iall inghlactha. Bí feasach ar do thimpeallacht agus ar na constaicí a d'fhéadfadh a bheith agat chun an iall a sheachaint ag dul i bhfostú thart ar chrainn, lampaí nó rudaí eile.
- Coinnigh do mhadra níos gaire duit agus tú ag druidim le daoine eile, le hainmhithe nó in áiteanna contúirteacha ar nós sráideanna nó fánaí géara. Ní sholáthraíonn an iall in-aistarraingthe giorrú tapa i gcás éigeandála, rud a d'fhéadfadh a bheith ina riosca.
- Seachain do mhadra a tharraingt go láidir ar an iall mar d'fhéadfadh gortuithe a bheith mar thoradh air seo don mhuineál, don traicé nó don spine. Maidir le madraí a bhfuil claonadh acu tarraingt, smaoinigh ar leas a bhaint as úim nó páirt a ghlacadh in oiliúint um chách géilleadh.
- Seiceáil riocht an iall, go háirithe na carabiners, na láimhseálann agus an t-ábhar féin. Caitheann leashes amach agus féadfaidh siad briseadh, go háirithe le dianúsáid nó ualaí troma.
- Coinnigh an iall i do lámh i gcónaí - ná ceangail le crios nó le rud eile é chun scaoileadh neamhrialaithe an madra a sheachaint. I gcás éigeandála, tá sé níos tapúla agus níos sábháilte freagairt le do lámh.
- Coinnigh an scragall a úsáidtear i bpacáistiú an táirge ar shiúl ó leanaí (tá baol plúchadh).
- Déan cinnte nach bhfágat ábhair phacáistíochta gan duine ar bith. Féadfaidh leanaí tosú ag imirt leo, rud atá contúirteach
- Ba cheart an táirge a úsáid i gcónaí mar a bhí beartaithe

### **3. SONRAÍ TEICNIÚLA**

- Ciúin, éadrom agus áisiúil
- Córas foirfe aistarraingthe agus glasála chun an iall a chosc ó sagging
- Tá glas dhá chéim aige
- Feistithe le coscán "buan".
- Iall téip durable
- Tá an gearrthóg lanyard déanta go daingean
- Tá an láimhseáil compordach agus oireann do lámh go foirfe
- Fad leash: 5m
- Meáchan uasta madra: 15kg
- Toisí: 14.5cm x 10cm x 3.5cm

### **LEIDEANNA AGUS EOLAS MAIDIR LE BAINISTIÚ PACÁISTIÚ ÚSÁIDEACHA**

Tá an pacáistiú déanta as ábhair atá neamhdhíobhálach don chomhshaol ar féidir iad a dhiúscairt ag d'ionad athchúrsála áitiúil.

Ba cheart ábhair pacáistithe úsáidte a sheachadadh chuig pointe bailithe dramhaíola arna ainmniú ag údarás áitiúla. Soláthraíonn an commune nó oifig na cathrach faisnéis maidir le conas táirge úsáidte a dhiúscairt. Comhlíonann an táirge seo ceanglais na dtreoracha Eorpacha agus náisiúnta ábhartha a bhaineann leis. Comhlíonann an táirge ceanglais Eorpacha agus náisiúnta maidir le sábháilteacht feistí agus táirgí.



Coimeádaimid an ceart chun athruithe a dhéanamh ar théacs, dearadh agus sonraí teicniúla an táirge gan fógra.

Qabel tuża l-prodott, jekk jogħġbok aqra l-istruzzjonijiet hawn taht għall-użu xieraq tal-prodott.

Jekk jogħġbok żomm dan il-manwal għal referenza futura u segwi r-rakkomandazzjonijiet tiegħu, peress li n-nuqqas ta' konformità jista' jkun ta' theddida għall-ħajja jew is-saħħa.

### **1. APPLIKAZZJONI U DESKRIZZJONI TA' L-APPARAT**

Ċinga awtomatika tal-klieb hija tip speċjali ta' ċinga li tippermettilek taġġusta t-tul permezz ta' mekkaniżmu awtomatiku tal-istralċ. Il-lanyard jinsab f'akkomodazzjoni b'manku ergonomiku. Il-mekkanizmu ta' qfil jippermetti li l-kelb jitwaqqaf immedjatament, li jżid is-sigurtà meta jimxi f'diversi terreni. Ċinga li tingibed lura hija għażla eċċellenti għal mixjiet f'postijiet spazjużi u miftuħa fejn il-kelb jista' jgawdi libertà akbar billi jesplora l-inħawi fuq ċinga itwal. Jippermetti lil min jieħu ħsiebu jaġġusta t-tul ta' ċinga għas-sitwazzjoni attwali, li hija speċjalment utli f'parks jew f'mogħdijiet inqas traffikuzi.

### **2. ISTRUZZJONIJIET TAS-SIGURTÀ**

- Qabel tuża l-prodott, jekk jogħġbok aqra dan il-manwal tal-utent bir-reqqa.
- Meta tagħzel ċinga li tingibed lura, kun żgur li hija adattata għall-piż u s-saħħa tal-kelb tiegħek.
- Iċċekkja l-mekkanizmu li jsakkar u li jingibed lura regolarment biex tiżgura li qed jaħdem sew. Ittestja s-serratura qabel tmur għal mixja sabiex tkun tista' twaqqaf il-kelb tiegħek malajr jekk meħtieġ.
- Ċinga ritrattabbli teħtieġ aktar attenzjoni minn min jieħu ħsiebhom. Kun konxju tal-madwar tiegħek u l-ostakli potenzjali biex tevita li ċ-ċinga tithabbel madwar siġar, lampi, jew oġġetti oħra.
- Żomm il-kelb tiegħek eqreb lejך meta tersaq lejך nies oħra, annimali jew f'postijiet perikolużi bħal toroq jew għoljiet weqfin. Iċ-ċinga li tingibed lura ma tippovdix tqassir ta' malajr f'emergenza, li jista' johloq riskju.
- Evita li tiġbed il-kelb tiegħek bil-qawwa fuq iċ-ċinga peress li dan jista' jwassal għal griehi fl-għonq, fit-trakea jew fis-sinla tad-dahar. Għal klieb li għandhom it-tendenza li jiġbdu, ikkunsidra li tuża xedd jew tipparteċipa f'taħriġ ta' ubbidjenza.
- Iċċekkja l-kundizzjoni ta' ċinga, speċjalment il-karabiners, il-manki u l-materjal innifsu. Iċ-ċineg jintlibsu u jistgħu jinkisru, speċjalment b'użu intensiv jew tagħbijiet tqal.
- Dejjem żomm iċ-ċinga f'idejk - twaħħalhiex ma' ċinturin jew oġġett ieħor biex tevita r-rilaxx mhux ikkontrollat tal-kelb. F'sitwazzjoni ta' emergenza, li tirreagixxi b'idejk hija aktar mghaġġla u aktar sigura.
- Żomm il-fojl użata fl-ippakkjar tal-prodott 'il bogħod mit-tfal (hemm riskju ta' soffokazzjoni).
- Kun żgur li l-materjali tal-ippakkjar ma jithallewix waħedhom. It-tfal jistgħu jibdwew jilagħbu magħhom, li huwa perikoluż.
- Il-prodott għandu dejjem jintuża kif mahsub.

### **3. DEJTA TEKNIKA**

- Siekta, ħafifa u handy
- Sistema perfetta ta' retrazzjoni u qfil biex tipprevjeni li ċ-ċinga ma titfax
- Għandu lock f'żewġ stadji
- Mghammar bi brejk "permanenti".
- Leash tejp durabbli
- Il-klipp tal-lanyard huwa magħmul b'mod sod
- Il-manku huwa komdu u joqgħod idejk perfettament
- Tul tal-leash: 5m
- Piż massimu tal-klieb: 15kg
- Dimensjonijiet: 14.5cm x 10cm x 3.5cm

### **GĤAJR U INFORMAZZJONI DWAR IL-ĠESTJONI TAL-PAKKETT UŻAT**



L-ippakkjar huwa magħmul minn materjali li ma jagħmlux ħsara lill-ambjent li jistgħu jintremew fiċ-ċentru lokali tar-riċiklaġġ tiegħek.

Il-materjal tal-imballaġġ użat għandu jitwassal f'punt tal-gbir tal-iskart magħżul mill-awtoritajiet lokali. Informazzjoni dwar kif tarmi prodott użat hija pprovdata mill-uffiċċju tal-komun jew tal-belt. Dan il-prodott jikkonforma mar-rekwiżiti tad-direttivi Ewropej u nazzjonali rilevanti li japplikaw għalih. Il-prodott jissodisfa r-rekwiżiti Ewropej u nazzjonali għas-sikurezza tal-apparati u l-prodotti.

Aħna nirriżervaw id-dritt li nagħmlu bidliet fit-test, id-disinn u d-dejta teknika tal-prodott mingħajr avviż.

Poštovani gospodine/gospođo, zahvaljujemo što ste kupili naš proizvod!

Prije uporabe proizvoda, pročitajte upute u nastavku za pravilnu uporabu proizvoda.

Sačuvajte ovaj priručnik za buduće potrebe i slijedite njegove preporuke jer nepoštivanje može predstavljati prijetnju životu ili zdravlju.

## **1. PRIMJENA I OPIS UREĐAJA**

Automatski povodnik za pse posebna je vrsta povodca koji omogućuje podešavanje duljine putem mehanizma za automatsko navijanje. Uzica se nalazi u kućištu s ergonomskom ručkom. Mehanizam za zaključavanje omogućuje trenutno zaustavljanje psa, što povećava sigurnost pri šetnji po raznim terenima. Povodnik na uvlačenje izvrstan je izbor za šetnje na prostranim, otvorenim mjestima gdje pas može uživati u većoj slobodi istražujući okolinu na dužem povodniku. Omogućuje skrbniku da prilagodi duljinu povodca trenutnoj situaciji, što je posebno korisno u parkovima ili na manje prometnim stazama.

## **2. SIGURNOSNE UPUTE**

- Prije uporabe proizvoda pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik.
- Prilikom odabira povodca na uvlačenje vodite računa da bude prilagođen težini i snazi vašeg psa.
- Redovito provjeravajte mehanizam za zaključavanje i uvlačenje kako biste bili sigurni da ispravno radi. Provjerite bravu prije odlaska u šetnju kako biste mogli brzo zaustaviti svog psa ako je potrebno.
- Povodac koji se može uvući zahtijeva više pažnje od njegovatelja. Budite svjesni svoje okoline i mogućih prepreka kako biste izbjegli da se povodac zapetlja oko drveća, svjetiljki ili drugih predmeta.
- Držite psa bliže sebi kada se približava drugim ljudima, životinjama ili na opasnim mjestima poput ulica ili strmih padina. Povodac koji se može uvući ne omogućuje brzo skraćivanje u hitnim slučajevima, što može predstavljati rizik.
- Izbjegavajte snažno povlačenje psa na uzici jer to može dovesti do ozljeda vrata, dušnika ili kralježnice. Za pse koji imaju tendenciju vući, razmislite o upotrebi orme ili sudjelovanju u treningu poslušnosti.
- Provjerite stanje povodnika, posebno karabinera, ručki i samog materijala. Povodci se troše i mogu puknuti, osobito kod intenzivne uporabe ili velikih opterećenja.
- Povodnik uvijek držite u ruci – nemojte ga vezivati za pojas ili neki drugi predmet kako biste izbjegli nekontrolirano puštanje psa. U hitnoj situaciji, reagiranje rukom je brže i sigurnije.
- Foliju koja se koristi u pakiranju proizvoda držite podalje od djece (postoji opasnost od gušenja).
- Pazite da materijali za pakiranje ne ostanu bez nadzora. Djeca se mogu početi igrati s njima, što je opasno
- Proizvod uvijek treba koristiti prema namjeni

## **3. TEHNIČKI PODACI**

- Tih, lagan i praktičan
- Savršen sustav uvlačenja i zaključavanja kako bi se spriječilo spuštanje uzice
- Ima dvostupanjsko zaključavanje
- Opremljen "stalnom" kočnicom
- Izdržljivi trakasti povodac
- Kopča za uzicu je solidno izrađena
- Ručka je udobna i savršeno pristaje ruci
- Dužina uzice: 5m
- Maksimalna težina psa: 15 kg
- Dimenzije: 14,5cm x 10cm x 3,5cm

## **SAVJETI I INFORMACIJE O UPRAVLJANJU ISTROŠENOM AMBALAŽOM**



Ambalaža je izrađena od ekološki prihvatljivih materijala koji se mogu zbrinuti u vašem lokalnom centru za recikliranje.

Iskorišteni materijal za pakiranje treba predati na mjesto za prikupljanje otpada koje su odredile lokalne vlasti. Informacije o zbrinjavanju rabljenog proizvoda daje komunalni ili gradski ured. Ovaj proizvod je u skladu sa zahtjevima relevantnih europskih i nacionalnih direktiva koje se na njega odnose. Proizvod zadovoljava europske i nacionalne zahtjeve za sigurnost uređaja i proizvoda.

Zadržavamo pravo izmjene teksta, dizajna i tehničkih podataka proizvoda bez prethodne najave.

Уважаемый господин/госпожа, Благодарим вас за покупку нашего продукта!

Перед использованием продукта, пожалуйста, прочтите приведенные ниже инструкции для правильного использования продукта.

Пожалуйста, сохраните данное руководство для дальнейшего использования и следуйте его рекомендациям, так как несоблюдение может представлять угрозу для жизни или здоровья.

## **1. ПРИМЕНЕНИЕ И ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА**

Автоматический поводок для собак — это особый тип поводка, длину которого можно регулировать с помощью автоматического подматывающего механизма. Темляк расположен в корпусе с эргономичной ручкой. Механизм блокировки позволяет немедленно остановить собаку, что повышает безопасность при прогулке по различной местности. Втягивающийся поводок — отличный выбор для прогулок на просторных открытых местах, где собака может наслаждаться большей свободой, исследуя окрестности на более длинном поводке. Это позволяет воспитателю регулировать длину поводка в зависимости от текущей ситуации, что особенно полезно в парках или на менее загруженных дорожках.

## **2. ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**

- Перед использованием продукта внимательно прочтите данное руководство пользователя.
- Выбирая втягивающийся поводок, убедитесь, что он адаптирован к весу и силе вашей собаки.
- Регулярно проверяйте механизм блокировки и втягивания, чтобы убедиться в его правильной работе. Проверьте замок перед выходом на прогулку, чтобы при необходимости можно было быстро остановить собаку.
- Втягивающийся поводок требует большего внимания со стороны воспитателя. Следите за своим окружением и потенциальными препятствиями, чтобы поводок не запутался в деревьях, лампах или других объектах.
- Держите собаку ближе к себе, когда приближаетесь к другим людям, животным или в опасных местах, таких как улицы или крутые склоны. Втягивающийся поводок не обеспечивает быстрого укорочения в экстренной ситуации, что может представлять опасность.
- Не тяните собаку сильно за поводок, так как это может привести к травмам шеи, трахеи или позвоночника. Для собак, которые склонны тянуть, рассмотрите возможность использования шлейки или участия в тренировках по послушанию.
- Проверьте состояние поводка, особенно карабинов, ручек и самого материала. Поводки изнашиваются и могут порваться, особенно при интенсивном использовании или больших нагрузках.
- Всегда держите поводок в руке – не прикрепляйте его к ремню или другому предмету, чтобы избежать неконтролируемого высвобождения собаки. В чрезвычайной ситуации среагировать рукой быстрее и безопаснее.
- Фольгу, использованную в упаковке продукта, храните в недоступном для детей месте (опасность удушья).
- Следите за тем, чтобы упаковочные материалы не оставались без присмотра. Дети могут начать с ними играть, что опасно.
- Продукт всегда следует использовать по назначению.

## **3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**

- Тихий, легкий и удобный
- Идеальная система втягивания и фиксации, предотвращающая провисание поводка.
- Имеет двухступенчатый замок
- Оборудован «постоянным» тормозом.
- Прочный ленточный поводок
- Зажим для шнура сделан прочно.
- Ручка удобная и идеально лежит в руке.
- Длина поводка: 5м
- Максимальный вес собаки: 15 кг.
- Размеры: 14,5 см x 10 см x 3,5 см.

## **СОВЕТЫ И ИНФОРМАЦИЯ ПО УПРАВЛЕНИЮ ИСПОЛЬЗОВАННОЙ УПАКОВКОЙ**



Упаковка изготовлена из экологически чистых материалов, которые можно утилизировать в местном центре переработки.

Использованный упаковочный материал следует сдать в пункт сбора отходов, назначенный местными властями.

Информацию о том, как утилизировать использованное изделие, предоставляет администрация коммуны или города. Этот продукт соответствует требованиям соответствующих европейских и национальных директив, которые к нему применяются. Продукт соответствует европейским и национальным требованиям безопасности устройств и продукции.

Мы оставляем за собой право вносить изменения в текст, дизайн и технические данные продукта без предварительного уведомления.